



Foto: P. Kysela

Velký rybník jako přírodní koupaliště?

Je to reálné či pouze utopie?

Str. 5-6

Čtvrtstoletí festivalu Karel Valdauf

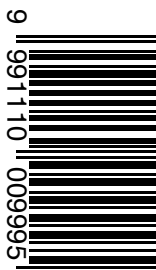
Ani déšť, ani vítr a bouřka příznivce různých žánrů neodradily.

Str. 14-15

Zlatí hoši z Trhových Svinů

V našem městě máme dva novopečení mistry Evropy.

Str. 28



Cena 7 Kč



SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojdl

Až se podzim (a sestavování rozpočtu) zeptá / 2. část

Děti jsou radost i starost. Tohle pravdivé tvrzení neplatí jen pro rodinný život, ale i pro **školství v našem městě**.

Každý nový občánek slavnostně uvítaný v obřadní síni, každé dítě, které se svou rodinou změnilo bydliště a má nyní trvalý pobyt ve městě nebo v našich osadách se okamžitě stává potencionálním žákem (před)školního zařízení. Že se v T. Svinech i jeho místních částech usazují mladé rodiny s dětmi, to je ta výše zmíněná radost. Starosti, které je třeba řešit s předstihem, nastávají při dlouhodobějším pohledu na kapacitu naší mateřské a základní školy.

Nesmíme také zapomenout na to, že neřešíme jen děti svinské - spádovost naší ZŠ zahrnuje i další obce (Olešnice, Slavče, Kamenná, Čížkrajice...) a své děti často do T. Svin cestou do práce vozí i rodiče ze vzdálenějších měst a vesnic (Ločenice, N. Hradý). Dalším velkým tématem v mateřských školách je přijímání dětí, které ještě nedosáhly věku 3 let.

Sečteno, podtrženo - kapacitu mateřské i základní školy je do budoucna třeba navyšovat.

O nutnosti nás utvrdila i demografická studie, kterou jsme si nechali v minulém roce zpracovat. Studie obsahuje celé území ORP Trhové Svině

se zaměřením na naše město a jasně nám potvrdila nutnost navyšování kapacit, a to zejména u základní školy. Co se týká mateřské školy je problém kapacity také akutní, ale zde je pro nás velkou neznámou souhrn legislativních změn, které se na nás pravděpodobně hrnou, ale zatím nejsou platné, respektive účinné.

Obecně jsem přesvědčený, že je důležité nejdříve hledat možnost navyšování kapacit v rámci stávajících budov, nebo budov, které jsou v majetku města a jsou například využívány jinými subjekty, které poskytují typicky jiný druh vzdělávání. Proto jsme zahájili v minulém roce jednání s Jihočeským krajem tak, aby došlo k rekonstrukci bývalé zemědělské školy v Husově ulici a k případnému přesunutí ZUŠ Trhové Svině do této nově zrekonstruované budovy. Za mě se jedná o ideální řešení, a to ze dvou důvodů - za prvé dojde k rekonstrukci budovy, která od nepaměti sloužila ke vzdělávání a v současné době není využita ani z poloviny, navíc její „vzhled“ má do ideálu hodně daleko. Za druhé přestěhování ZUŠ do nových prostor bude znamenat možnost rekonstrukce a využití budovy v majetku města pro navýšení kapacity v rámci předškolního vzdělávání tedy školky. Veškeré kroky řeším osobně v kooperaci s panem ředitelem ZUŠ Procházkou, s panem náměstkem za jihočeský kraj Karlem Klímou, s ředitelem místní střední školy panem Tomášem Kalenou a s ředitelkou naší školky Zuzanou Kojanovou.

U základní školy jsme ve fázi studie nástavby, která by navýšila kapacitu o minimálně 6 tříd (max. 180 žáků). Studie „řeší“ i nové prostory pro školní družinu, které škola v současné době vůbec nemá a samozřejmě odpovídající zázemí jako jsou šatny, sklady a nezbytné sociální zařízení. Je jasné, že se bude jednat o velmi nákladnou investiční akci, která půjde do desítek milionů korun. Nicméně věřím, že budeme úspěšní v rámci národní dotace a celý projekt „přetavíme“ do reality. Navíc o již příštích prázdninách realizujeme za pomoci evropských dotací jazykovou učebnu, cvičný byt a novou „kuchynku“ v celkové výši cca 9 mil. Kč.

Školství v našem městě není ale jen o navyšování kapacit, ale také o revitalizaci stávajících budov. V letošním roce jsme požádali o dotaci v rámci projektu „snížení energetické náročnosti MŠ Beruška“. Jedná se o kompletní zateplení s výměnou stávajících sítí tzn. rozvodů elektřiny, vody a odpadů. Celkové náklady jsou cca 15 mil. Kč., a i u tohoto projektu máme zažádáno o dotaci. Další významnou investicí je rekonstrukce více jak 50 let staré kuchyně v MŠ Čtyřlístek. Stavební úpravy včetně zcela nového gastro vybavení jsou ve výši 16 mil. Kč., a stejně jako u předchozích akcí, i zde budeme žádat o dotaci. Pevně věřím, že budeme úspěšní a pokud zrealizujeme oba projekty, tak do budov, které slouží našim nejmenším dětem, investujeme více jak 30 mil. Kč. O tom, že si to budovy a především děti a veškerý personál „zaslouží“ nemusíme polemizovat. ■

Foto: P. Kysela



POZVÁNKA PRO VEŘEJNOST

k vyplnění dotazníku k návrhu veřejného prostranství



V současné době zpracovává město Trhové Svině společně s architekty ze studia City Upgrade studii na prostor u Restaurace Junior. Za tímto účelem bychom Vás chtěli požádat o vyplnění **DOTAZNÍKU**, který nám pomůže navrhnout toto místo co nejlépe na míru Vaším potřebám. Odkaz najdete na těchto webových stránkách, kde rovněž můžete sledovat průběh naší práce:

<https://tsvinny.cityupgrade.cz/>

Dotazník můžete také vyplňovat v papírové podobě, která je k dispozici v Kulturním a informačním centru Trhové Svině (Žižkovo náměstí 40). Prosíme Vás o vyplnění dotazníku do **20.10.2023**.



DĚKUJEME A TĚŠÍME SE NA VAŠE ODPOVĚDI!
Město Trhové Svině a Cityupgrade architekti

Zpravodaj občanů města Trhové Svině a okolí • Vydává: Město Trhové Svině, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Svině. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předšedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • **FIBOX.cz** • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com. **Příspěvky**, prosím, dodejte buď

písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX na email: inzercetsl@gmail.com, tel.: 386 301 488. Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

INFORMACE Z RADNICE



Zápis z 19. jednání rady města,

které se konalo 4. 9. 2023 od 14:30 hodin

Omluven: R. Vanišová

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na vydání Změny č. 4 územního plánu Trhové Sviny.
- **souhlasí** s návrhem trasy dle „Studie optimalizace příčného uspořádání a směrového vedení silnice II/156 v úseku Veselka - Otěvěk“. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 2 ke Smlouvě o nájmu pozemků ve sportovním areálu ze dne 8. 4. 2008 s TJ Spartak Trhové Sviny z.s., kterým se rozšíří nájem o část pozemku parc. č. 326/1 v k. ú. Trhové Sviny, na kterém je beachvolejbalové hřiště. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit prodej nově zaměřeného pozemku parc. č. st. 2788 o výměře 2 m² v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM souhlasit s bezúplatným převodem nově zaměřeného pozemku par. č. 246/32 o výměře 80 m² v k. ú. T. Sviny od p. xxx. (pro 6)
- **rozhodla** pronajmout byt, Branka č.p. 593 v Trhových Svinech paní xxx, zastoupená opatrovníkem městem Trhové Sviny, od 1.11. 2023 na dobu

určitou 3 měsíců s možností prodloužení nájemní smlouvy o stejné období za Kč za 35,3 m²/měsíc plochy bytu. (pro 6)

- **rozhodla** podat žádost o dotaci na pořízení dopravního automobilu (DA) pro SDH Todně v rámci výzvy MV GR HZS JSDH_V2_2024 - Pořízení nového dopravního automobilu nebo požárního přívěsu pro hašení. (pro 6)
- **schvaluje** cenovou nabídku, kterou předložila firma Povodí Vltavy, státní podnik vodohospodářská laboratoř České Budějovice, E. Pittera 1, 370 01 České Budějovice za účelem provedení kompletního monitoringu sedimentů Velkého rybníku včetně rozborů dle vyhlášky 237/2009 Sb. Celková cena 49.280 Kč bez DPH (59.628 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **schvaluje** cenovou nabídku, kterou předložil Ing. Jan Potužák, PhD., IČO: 87862875 za účelem vyhodnocení monitoringu a návrhu opatření na zlepšení kvality vody Velkého rybníku. Cenová nabídka 35.000 Kč bez DPH, dodavatel není plátcem DPH. (pro 6)
- **byla informována a doporučuje** zastupitelstvu města schválit obecně závazné vyhlášky: o místním poplatku ze psů, o místním poplatku za obecní systém odpadového hospodářství, o místním poplatku za užívání veřejného prostranství. (pro 6)
- **schvaluje** předložený program jednání zastupitelstva města, které se bude konat 18. 9. 2023. (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

Usnesení z 5. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny,

které se konalo 18. 9. 2023 v tanečním sále Kulturního domu v Trhových Svinech

Omluven: Ing. D. Štojdl, Mgr. V. Korčáková

Zastupitelstvo města Trhové Sviny

- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení z 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 26. 6. 2023. (pro 21)
- **schválilo** bezúplatný převod podílu o velikosti 1/2 pozemku parc. č. 2812/2 v k. ú. Besednice. Náklady spojené s převodem uhradí město. (pro 21)
- **vydává** Změnu č. 4 územního plánu Trhové Sviny formou opatření obecné povahy, včetně odůvodnění, rozhodnutí o námitkách a vyhodnocení připomínek. (pro 21)
- **rozhodlo** nepožítovat změnu územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx. (pro 21)
- **bylo informováno** o doporučení zpracovatele změny č. 5 ÚP Trhové Sviny Ateliér M.A.A.T., s.r.o., se sídlem Převrátílská 330/15, 390 01 Tábor, IČO: 28145968.
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 6/2023:
změny v příjmech o celkovou částku 1.748.852,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 1.748.852,00 Kč. (pro 21)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 7/2023:
změny v příjmech o celkovou částku 2.642.300,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 2.642.300,00 Kč
změny ve financování v příjmech o celkovou částku 15.000.000,00 Kč
změny ve financování ve výdajích o celkovou částku 15.000.000,00 Kč. (pro 21)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 8/2023:
změny v příjmech o celkovou částku 3.802.539,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 3.802.539,00 Kč. (pro 21)
- **rozhodlo** prodat pozemky parc. č. 602/8, 985/4 a 985/5 v k. ú. Todně panu xxx, za cenu 4.370 Kč. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 21)

- **souhlasí** s prodejem a rozhodlo zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 145/30 v k. ú. Trhové Sviny a **ukládá** žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 21)
- **souhlasí** s prodejem a rozhodlo zveřejnit záměr prodeje nově zaměřeného pozemku parc. č. st. 2788 o výměře 2 m² v k. ú. Trhové Sviny a **ukládá** žadateli dodat znalecký posudek. (pro 21)
- **schvaluje** bezúplatný převod nově zaměřeného pozemku par. č. 246/32 o výměře 80 m² v k. ú. Trhové Sviny od xxx na město Trhové Sviny. (pro 21)
- **rozhodlo** nepoužít zákon č. 182/2023 Sb. ze dne 31. 5. 2023 o mimořádném odpuštění a zániku některých daňových dluhů, tzv. daňové milostivé léto na místní poplatky, které spravuje Městský úřad Trhové Sviny. (pro 18, zdržel se 3)
- **vydává** Obecně závaznou vyhlášku města Trhové Sviny o místním poplatku za obecní systém odpadového hospodářství a zrušuje Obecně závaznou vyhlášku č. 2/2021 o místním poplatku za obecní systém odpadového hospodářství, ze dne 20. září 2021. (pro 21)
- **vydává** Obecně závaznou vyhlášku města Trhové Sviny o místním poplatku za užívání veřejného prostranství a zrušuje Obecně závaznou vyhlášku č. 3/2022 o místním poplatku za užívání veřejného prostranství, ze dne 27. června 2022. (pro 21)
- **vydává** Obecně závaznou vyhlášku města Trhové Sviny o místním poplatku ze psů a zrušuje Obecně závaznou vyhlášku č. 1/2019, o místním poplatku ze psů, ze dne 16. prosince 2019. (pro 21)
- **uděluje** čestné občanství města Trhové Sviny panu MUDr. Yahia Jabali, který se významně zasloužil o rozvoj dětské hematologie a onkologie. (pro 21)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

Zápis z 20. jednání rady města,

které se konalo 18. 9. 2023 po skončení zasedání ZM

Omluven: Ing. D. Štojdl

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **schvaluje** úpravu rozpočtu Městského kulturního střediska Trhové Sviny na rok 2023 dle návrhu. (pro 6)
- **byla informována a doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové schválit příspěvek RC Trhováček ve výši 86.728 Kč. (pro 6)
- **schvaluje** Darovací smlouvu uzavřenou mezi Městem Trhové Sviny a FTV Prima, spol. s r. o., IČ 48115908. FTV Prima touto smlouvou daruje Městu Trhové Sviny věcný dar: mobiliář v celkové hodnotě 148 273 Kč včetně DPH.
 1. Lavice: bočnice beton vymývaný, opěra a sedadlo impregnované lakovaným dřevem, odstín TEAK. Cena 7 901 Kč bez DPH, celkem 7 ks v hodnotě 55 307 Kč.
 2. SET, stůl 1 ks, lavice 2 ks. Bočnice beton vymývaný, deska dřevo impregnované, lakované, odstín TEAK. Cena 25 172 Kč bez DPH, celkem 1 ks.
 3. Infostojan. Dřevo impregnované, lakované, odstín TEAK. Cena 4 206 Kč bez DPH, celkem 10 ks v hodnotě 42 060 Kč. Rada města pověřuje starostu podpisem Darovací smlouvy. (pro 6)

- **byla informována** o připravované smlouvě o zřízení věcného břemene pro odvodnění komunikace v místní části Otěvěk na pozemcích KN 1191, 1197, 1194, 1365/3 k.ú. Otěvěk.
- **schvaluje** za účelem odstranění havarijního stavu cenovou nabídku, kterou předložila firma Stavitelství Matourek s.r.o. dopravní a inženýrské stavby ve výši 434 185,40 Kč bez DPH, (525 364,33 Kč včetně DPH) na zřízení odvodnění místní komunikace v místní části Otěvěk a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě o uložení kanalizačních přípojek při realizaci akce „Kanalizace Rejta - kanalizační přípojky“ a pověřuje starostu k podpisu. (pro 6)
- **byla informována** o zpracované studii na stavbu nového domu s pečovatelskou službou.
- **schvaluje** Smlouvu o dílo, kterou předložila firma G-PROJECT, s.r.o., IČO 26064928, na administrativní řízení projektu s ohledem na pravidla dotačního programu na projektový záměr „ZŠ - cvičný byt a kuchyňka“, nabídková cena 120.000 Kč bez DPH (145.200 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **schvaluje** Smlouvu o dílo, kterou předložila firma G-PROJECT, s.r.o., IČO 26064928, na administrativní řízení projektu s ohledem na pravidla dotačního programu na projektový záměr „ZŠ - jazyková učebna“, nabídková cena 180.000 Kč bez DPH (217.800 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **doporučuje** zařadit žádost MUDr. Radima Zemana, IČO: 40709108, o zařazení do sítě pracovišť oprávněných k provádění screeningu osteoporózy. (pro 6) ■

Věra Bartošová



NÁŠ ROZHOVOR

Jihočeská poslankyně Pavla Pivoňka Vaňková (STAN) na opakované návštěvě Trhových Svinů

Ve Svinech nejsem poprvé a taky ne naposledy

Zahájila jste letošní ročník hudebního festivalu Karel Valdauf v Trhových Svinech. Jaký je váš vztah k dechovce?

Předně bych chtěla poděkovat starostovi Davidu Štojdlvi za pozvání. Jsem z nedalekého Lišova a váš festival velmi dobře znám. Dechovka k jižním Čechům bezesporu patří a bez ní se neobejde žádná pořádná zábava. Písničky znají lidé po generacích. Dechovka není pro mě ten pověstný šálek mé kávy, nicméně mám jednu kapelu, která je mému srdci nejbližší, a to jsou Babouci. Můj tchán Ladislav Pivoňka v ní hraje na trumpetu.

Jaký máte vztah k Trhovým Svinům?

Nejsem tady poprvé a také ne naposledy. Trhové Sviny jsou nádherné město s bohatou historií. Při mé poslední návštěvě jsem měla možnost na vlastní oči vidět, jak tady město pečuje o své obyvatele. Návštěva infocentra mi umožnila při výstavě fotografií nahlédnout do světa pečovatelek z Terénní pečovatelské služby ARCHA. V Centru komunitních aktivit jsem byla svědkem toho, jak senioři aktivně pracují na udržení své paměti. V rodinném centru Trhováček pak probíhala přednáška pro maminky. To jsou všechno věci, které je důležité podporovat a které dělají tu pověstnou atmosféru.

Čemu jste se věnovala před nástupem do funkce poslankyně?

Před vstupem do parlamentu jsem se angažovala v místní politice, konkrétně v Lišově, kde jsem působila jako zástupkyně tajemníka na radnici. V této roli jsem se setkávala s celou řadou otázek. Jsem také aktivní v krajské politice



a jsem členkou krajského výboru STAN. A před tím vším jsem působila jako učitelka na střední škole v Lišově, což mi dalo cenné zkušenosti, ze kterých čerpám dodnes.

Naplnila se vaše očekávání, se kterými jste do dolní komory parlamentu vstupovala?

Očekávala jsem, že v roli poslankyně budu mít větší možnost působit na celostátní úrovni a přispět ke zlepšení života lidí v celé republice. Musím říci, že mé očekávání se velkou měrou naplnila. I když politika někdy vyžaduje kompromisy, jsem spokojena s tím, jak se mi daří ovlivnit dění na politické scéně a pomáhat lidem.

Pomůžete i Trhovým Svinům?

Jako poslankyně zastupující Jihočeský kraj se angažuji v projektech a iniciativách, které by podporují právě život v obcích a městech. Jde o projekty zaměřené na podporu místní kultury, vzdělání nebo sociální péče. Ráda také otevírám dveře a pomáhám zprostředkovávat kontakty mezi městy a ministerstvy. To vše jsem připravena dělat i pro Trhové Sviny. ■

Ing. Jiří Falout

AKTUÁLNĚ



Stručně, obrazem

Převzato z facebook.com/mestotrhovessviny

V třídění odpadů jsme nejlepší! 12. září 2023 starosta města Ing. David Štojdl převzal ocenění v soutěži Jihočeši třídí odpady v kategorii obce, městysy a města od 2000 do 7000 obyvatel, kde jsme se umístili na prvním místě. V soutěži Jihočeský okresní odpadový přebor 2022 jsme se umístili na druhém místě. Děkujeme, že třídíte!



Byla zahájena poslední etapa opravy fasády staré budovy radnice, která je památkově chráněna. Celkové náklady jsou 1.173.000 Kč a budou spolufinancovány z dotačního programu Ministerstva kultury *Regenerace městské památkové zóny*. Stavba bude dokončena do šesti týdnů od zahájení.



Ze světa energetiky

Zajímavé tipy ze světa energetiky (výběr fotovoltaiky, poradenství) najdete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz/4-aktualne> ■

Velký rybník jako přírodní koupaliště, je to reálné či pouze utopie?

Proč se voda zelená

Řada obyvatel jižních Čech si už tak nějak zvykla na to, že většina rybníků a vodních nádrží připomíná svou barvou vody v letním období spíše „green“ golfového hřiště než průzračnou vodu známou z některých pískoven či jezer. Ne všichni však vědí, co je hlavní příčinou toho, že voda v nich má tak intenzivní zelenou barvu způsobenou nadměrným rozvojem řas a sinic. Může za to fosfor. Bez fosforu by nebyl život. Hraje důležitou roli ve stavbě těl živých organismů, je např. součástí zubů a kostí. Člověk využívá sloučeniny fosforu např. v potravinářském a strojném průmyslu, v domácnostech se s ním nejčastěji setkáváme v pracích a mycích prostředcích. Minerální fosfor se používá v zemědělství jako hnojivo. Problém nastává, když se fosfor dostane do vody. Ve vodním prostředí totiž podporuje proces tzv. eutrofizace (obohacování vody o živiny). Ta svými negativními projevy zaměstnává vědce napříč obory již bezmála půl století. Mezi hlavní rizika spojená s eutrofizací jmenujme například nadměrný rozvoj řas a sinic, problémy s kyslíkovým režimem a následné úhyny ryb včetně celkového narušení rovnovážného stavu vodního prostředí.

Kudy se fosfor do vody dostává

Většina tuzemských vědeckých studií se shoduje na tom, že hlavním zdrojem fosforu v našich tekoucích a stojatých vodách jsou komunální odpadní vody. Přestože je celá řada obcí a měst vybavena čistírnami odpadních vod neznamená to, že zvládají veškerý přicházející fosfor účinně odstraňovat. Řada z nich tuto legislativní povinnost ani nemá (aktuálně musí odstraňovat z odpadní vody fosfor obce nad 2000 ekvivalentních obyvatel). Další problém jsou takzvané „odlehčované odpadní vody“, což jsou v principu více či méně naředěné odpadní vody, které neprojdou čistírenským procesem a dostávají se přímo do potoka, řeky či rybníku. Každá čistírna odpadních vod je totiž vybavena jednou či více komorami, které jí mají ochránit před přívalem nadměrného množství vody přicházející kanalizací v době intenzivních dešťů.

Významným zdrojem fosforu v naší krajině mohou být také rybníky. Rybníky mají jednu úžasnou vlastnost a tím je schopnost přirozeně fosfor zadržovat. Odborně se tomu říká fosforová retence. Pokud je rybník v dobré kondici (není přetížený), dokáže nám bez větších problémů >>>

zadarmo zadržet obdobné množství fosforu, jako dobře fungující čistírna odpadních vod. Na druhou stranu, pokud byl nebo je rybník přetěžován například neúměrně intenzivním rybářským hospodařením nebo nadměrným přísunem špatně čištěných odpadních vod, funguje přesně naopak. Více fosforu z rybníku odtéká.

Dalším diskutovaným zdrojem fosforu je zemědělství. Ze zemědělských pozemků se fosfor do vody dostává převážně vázaný v částech půdy při její erozi. Tu podporuje intenzivní srážková činnost v kombinaci s ne vždy optimálním způsobem obhospodařování zemědělských pozemků. Materiál splavený z polí se dostává do našich toků, rybníků či nádrží, kde se postupně usadí a čeká na svůj další osud. Smutné je, že erozí tak přicházíme o tu neúrodnější vrstvu půdy, obsahující živiny a organické látky (humus). Než se splavený materiál usadí v některé nádrži, může během transportu docházet k jeho kontaminaci různými cizorodými látkami. Následné bohubilé snahy o odtěžení tohoto materiálu a jeho vrácení zpět na pole tak může být zmařeno díky nesplnění legislativních limitů. Přesto jsou veškeré aktivity spojené se snahou navracet rybníční sedimenty zpět na zemědělské pozemky velmi vítané. Rybníční bahno totiž obsahuje velké množství živin a organických látek, které mohou pomoci „znovu zúrodnit“ naše pole. O pozitivních účincích rybníčního bahna věděli již naši předkové a nejedná se vlastně o nic jiného, než o navrácení tohoto materiálu tam odkud přišel, tedy na pole.

A jak je na tom Velký rybník?

V letošním roce probíhá na základě objednávky města Trhové Svině pravidelný monitoring kvality vody Velkého rybníka včetně jeho hlavního přítoku. Cílem je získat data o vývoji kvality vody, která by měla sloužit jako podkladových materiálů pro posouzení možnosti využití Velkého rybníka kromě chovu ryb, také pro vodní rekreaci. Odběr vzorků vody je prováděn jedenkrát měsíčně od dubna do října a realizuje ho Vodohospodářská laboratoř Povodí Vltavy z Českých Budějovic.

Z doposud získaných výsledků je jednoznačné patrné, že rybník i jeho přítok obsahuje ve vodě vysoké koncentrace fosforu. Pokud se na výsledky podíváme legislativní optikou, tak limit celkového fosforu pro vodárensky a rekreačně využívané nádrže byl v rybníce a jeho přítoku systematicky překračován, a to i více jak čtyřnásobně. Na velké množství fosforu reagují sinice a řasy, které v teplém období roku vytvářejí ve vodě hustý zelený zákal. Z pohledu jejich celkového množství bylo v letošním roce možné vodu od poloviny července klasifikovat jako nevhodnou ke koupání. Nejde jen o to, že voda je zelená, ale problém dělá výskyt širokého spektra hygienicky rizikových sinic, které mohou u citlivějších jedinců způsobovat řadu zdravotních komplikací.

Položme si otázku, zda je možné vylepšit kvalitu vody ve Velkém rybníku tak, aby byla vhodná ke koupání po celou dobu letních měsíců. Jde to, ale jedná se o dlouhodobější proces, který vyžaduje intenzivní spolupráci všech subjektů, které mají s kvalitou vody v rybníku co do činění (město Trhové Svině, hospodařící rybářská organizace, obec v povodí, projektanti ČOV atd.). Musíme si uvědomit, že Velký rybník je možná více jak půl století systematicky živinově zatěžován. Živiny (zejména pak fosfor), které se v rybníku nevyužijí, přecházejí často do jeho bahna, kde se ukládají a čekají na svou další příležitost. Mluvíme o tom, že rybníční bahno má paměť. Někteří samozřejmě namítnou, že není problém bahno odtěžit a máme hotovo. Odstranění bahna je ale pouze jeden z řady kroků, které musíme při cestě ke zlepšení kvality vody udělat. Dalším důležitým krokem je významné snížení množství fosforu v přítékající vodě (v hlavním přítoku). Paradoxně je z tohoto pohledu riziková výstava čistírny odpadních vod v obci Rejta (tak jak je aktuálně projektovaná). Čistírna plánovaného typu není vybavena technologií na odstraňování fosforu (není to v tomto případě legislativně vyžadováno) a tudíž ke zlepšení kvality vody z pohledu fosforu nepřispěje. Řešením by bylo například dovybavení chystané čistírny o tuto technologii,



Foto: P. Kysela

případně vybudování přirozeného mokřadu či kořenové čistírny na jejím odtoku. Realizaci tohoto opatření by docházelo k přirozenému odstraňování fosforu a současně by se jednalo o zajímavý krajinný a estetický prvek.

Nezbytným krokem je diskuse s místní organizací Českého rybářského svazu nad způsobem obhospodařování tohoto rybníka. Hlavní téma k diskusi je optimalizace způsobu hospodaření tak, aby rybáři svou činností nevnášeli do vody více živin (fosforu) než jsou schopni ve formě vylovených ryb z vody odstranit. Říká se tomu princip tzv. „nulového salda fosforu“. Za ideální je považován stav, kdy se s vylovenými rybami odstraní z vody více fosforu než se v nasazených rybách a v přikrmovaných obilovinách do vody dostane. Existuje řada chovných rybníků, kde je tento princip dodržován a přináší to benefity nejen z pohledu čistoty vody, ale také z pohledu vysoké kvality masa chovaných ryb. Na těchto rybnících je dominantní chovanou rybou stále kapr nikoliv pstruh, štika, candát či jiné dravé ryby.

Slovo na závěr

V případě rybníků jako je rybník Velký u Trhových Svinů neexistuje žádné jednoduché řešení, které by dokázalo okamžitě vylepšit kvalitu vody tak, aby vydržela v optimální kvalitě během celé koupací sezóny a tento stav byl setrvalý po mnoho let. Každá akce vyvolá logicky i reakci, ne jinak je tomu i v případě zlepšování kvality vody v našich rybnících. Realizace pouze jednoho dílčího opatření (např. pouze odtěžení sedimentu) často končí tak, že rybník se po krátké době dočasného zlepšení opět vrátí do původního neutěšeného stavu. Zlepšování kvality vody vyžaduje realizaci komplexu opatření, která se týkají nejen rybníku jako takového, ale také jeho přítoků. Veškerá nápravná opatření musí být realizována postupně s ohledem na to, jak bude daný rybník na změnu reagovat. Je to běh na dlouhou trať, ale stojí to za to, neboť tím pomůže nejen rybníku jako takovému, ale i celé související krajině. A ta nám to v dobrém jistě vrátí.

Většina našich rybníků byla již od středověku budována za účelem chovu ryb. Za dobu jejich existence prošly řadou změn, které měly vliv na kvalitu jejich vody. Aktuálně se nacházíme v situaci, kdy řada našich rybníků balancuje díky silnému živinovému a organickému zatížení včetně vlivu probíhajících klimatických změn na hranici udržitelnosti i pro vlastní chov ryb. Ve společnosti současně roste poptávka po zlepšování kvality našeho životního prostředí včetně kvality našich vod. V dnešní době je na rybníky nahlíženo spíše jako na multifunkční nádrže, které mají plnit řadu dalších významných funkcí. Rybníky nám pomáhají při povodních, mohou zlepšovat kvalitu vody, jsou domovinou pro řadu vzácných vodních živočichů a rostlin, ovlivňují vodní režim, pomáhají nám, aby se naše krajina zbytečně nepřehřívala a v neposlední řadě mohou sloužit i pro vodní rekreaci. Je tedy na místě položit si otázku, která s těchto funkcí by v dané oblasti měla být prioritní, a tudíž i celospolečensky nejvíce žádaná. ■

Ing. Jan Potužák

Povodí Vltavy

SPOLEČENSKÁ KRONIKA



Gratulace k jubileu

6. září 2023 oslavila v obdivuhodné svěžesti a vitalitě devadesáté narozeniny paní Milena Buřichová z Otěvěka. Vše nejlepší k významnému jubileu přišel mezi jinými popřát i pan starosta Ing. David Štojdil. ■
Eva Pokorná, matrikářka



Poděkování za dar paní Marii Plchové

Městské kulturní středisko by rádo poděkovalo paní Marii Plchové, která velice štědře darovala svoje pianino do Kulturního domu v Trhových Svinech. Její dar jistě hojně využijeme při našich hudebních pořadech a bude ještě dlouho sloužit kulturnímu dění v Trhových Svinech. ■
Jiří Čajan



POŠTA Z OSAD



Ve Březí se rozloučili s prázdninami

Jako každý rok i letos v sobotu 2. 9. 2023 proběhlo u hasičárny v osadě Březí tradiční pečení prasete na rozloučení s prázdninami. Jak se blížilo porcování pečenky, přicházelo stále více občanů i místních chalupářů, počasí přálo, takže posezení nemělo chybu. Tentokrát se sešly dvě akce v blízkém okolí najednou - dožínky v obci Todně ve stejný den. Příští rok budeme muset lépe koordinovat, ale někteří z nás zvládli obě dvě akce najednou. ■

Petr Jana



Dožínková slavnost

Již tradičně jsme se první zářijovou sobotu sešli na todeňské návsi, abychom si opět po roce společně užili dožínkovou slavnost. Počasí nám jako (skoro) každý rok hrálo do karet a náves naší malé vesničky byla opravdu zaplněná a odevšad sálala dobrá nálada.

Odpoledne bylo připraveno hned několik novinek - velké hasičské skákací auto, na kterém většina dětí strávila celé odpoledne a několik dospělých zde také zavzpomínalo na dětská léta. Další novinkou byla atrakce v podobě velké kozy, kterou jsme si mohli vyzkoušet podojit - většina z nás poprvé v životě. Značným lákadlem nejen pro chlapy byla možnost poměřit své síly v úderu velkým kladivem - co vám budu vyprávět, hecování k lepším a lepším výkonům probíhalo celé odpoledne napříč generacemi. Letos jsme se pouze na náves nevešli, takže jsme využili i hasičskou louku, kde probíhala ukázka a pravidelné lety modelů letadel. Dále byla po celé odpoledne pro všechny možnost svést se koňským povozem. V podvečer se již všechny děti těšily na loutkové divadlo, které opět nezklamalo a rozesmálo všechny přihlížející.



Celé odpoledne nám k poslechu a také k tanci hrála kapela Skalačka, která svou dechovou muzikou potěšila nejen naše babičky a dědečky.

Ke správné slavnosti samozřejmě patří také dobré jídlo a pití. Todeňské hospodyňky nelenily a doma napekly buchty a koláče, které se pak rozdávaly ke kávičce. Naše polní kuchyně opět připravila smažené řízky, bramboráky a pikadory. Velkou pochvalou pro kuchařky byly prázdné hrnce a pekáče, jelikož se letos vše dojedlo.

Další změnou v letošním ročníku byla i večerní zábava, tentokrát naše pozvání přijala rocková hudební skupina Kredencz, která opravdu roztančila celou návěs a pro velký zájem nám hráli skoro až do rána. V pozdějších nočních hodinách nás čekalo překvapení od místních hasičů, kteří se toho opravdu nebáli a všechny pobavili svým vystoupením jako akvabely.

Letošní ročník se opravdu vydařil po všech stránkách, takže na příští rok si dáme malou pauzu. Jelikož nás čeká významné jubileum a to stoleté výročí založení Sboru dobrovolných hasičů Todně - bude místo dožínkové slavnosti oslava této významné události. Tedy si již nyní můžete zapsat do diářů datum 29. 6. 2024 a opět se sejdem na todeňské návsi! ■

Lenka Šulistová



Z NAŠICH ŠKOL

První den v 1. třídě



Pondělí 4. září 2023 bylo v ZŠ T. Sviný prvním školním dnem pro 77 dětí z 1.A, B a C. Novou životní etapu zahájili za doprovodu rodičů, s přivítáním od „té své“ paní učitelky, ředitele školy i starosty města.

Na lavici na každého prvňáčka čekal nejen balíček výtvarných potřeb, učebnice a další pomůcky, ale také svačinový box s mléčnými dobrotami od firmy Madeta a.s. Přejeme všem novým školákům šťastnou cestu celou jejich budoucí školní docházkou! ■

hh

Jazykové zkoušky Cambridge



V minulém školním roce opět proběhly na Základní škole Trhové Sviný kurzy anglického jazyka „Cambridge exams“ v rámci spolupráce s Evropským centrem jazykových zkoušek. Celkem se těchto kurzů zúčastnilo 22 žáků. Kurzy byly rozděleny podle jazykové úrovně. Žáci z 5. ročníků navštěvovali kurz Starters (CEFR pre-A1) a žáci ze 7. ročníků kurz Flyers (CEFR A2). Žáci se během kurzů zdokonalovali v anglickém jazyce a připravovali se na závěrečnou zkoušku, která se konala v Českých Budějovicích a skládala se z písemné a ústní části. Zkouška byla dobrovolná a přihlásilo se na ni celkem 14 žáků. Všichni zkoušku velmi úspěšně složili a dne 11. 9. obdrželi od pana ředitele mezinárodní certifikát. Gratulujeme! ■

Mgr. Marie Roulová

Milí a vážení sousedé, přátelé školy, spoluobčané,

rádi bychom se s vámi v těchto slunečných podzimních dnech podělili o radost. A to hned několikanásobnou. Máme radost z toho, že naše škola prospívá, že k nám přichází stále víc žáků, jejichž rodiče hledají pro své děti klidné školní zázemí a individuální přístup. Letos kromě dětí, které k nám do vyšších ročníků přestoupily z okolních základních škol, nastoupilo i 11 prvňáčků. V této souvislosti bychom chtěli poděkovat Městu Trhové Sviný a jeho technickým službám za nezištnou spolupráci při zřizování nové třídy, stěhování těžkého nábytku, odvozu vyřazeného vybavení a další výpomoc. Velice si toho vážíme.



Velkou radost máme také z prvního ročníku zahradní slavnosti. Na školní zahradě proběhla v červnu a byla důstojnou oslavou zakončení školního roku, neformálním setkáním s rodiči našich žáků i se zájemci z řad veřejnosti. Zde chceme poděkovat všem, kdo se podíleli na její příjemné atmosféře - žákům, pracovníkům školy i návštěvníkům. Náš velký a speciální dík patří těm, kteří nás sponzorsky podpořili, ať už finančně nebo tím, že na místě zdarma nabídli své dovednosti. Jmenovitě děkujeme panu Tomáši Cibulkovi (DJ Cíba), který nás na vlně hudby pronesl celým odpoledním programem. Slečně Natalii Černochové za organizaci výtvarných dílen pro děti i dospělé. Paní Kláru Bílkovou obklopily hlavně menší děti a ona je trpělivě kresbou na obličeji proměňovala v motýly, tygry, květiny i fantastní tvory. Hojně využitý skákací hrad laskavě zapůjčila firma GPN GmbH, odštěpný závod Trhové Sviný. Velkému zájmu se těšilo stanoviště canisterapie. S terapeutickými pejsky nás navštívil pan Martin Hamberger. Ti, kdo chtěli klid, mohli usednout do stínu velkého zahradního stanu zapůjčeného panem Tomášem Frídem na lavičky poskytnuté Městem Trhové Sviný a občerstvit se dobrotami, které připravili žáci a zaměstnanci školy.

Na začátku září jsme školní rok zahájili seznamovacím výjezdem do Areálu lesních her v Prachaticích. Z areálu jsme pokračovali do historického jádra města, které je od roku 1981 městskou památkovou rezervací. Výletů, jako je tento, uskutečníme za školní rok několik. Velký dík patří panu Jaroslavu Jelenovi, který nás obě-



tavě, trpělivě a částečně sponzorsky vozí a doprovází na místa bližší i vzdálenější.

Dále chceme poděkovat našim milým a váženým sponzorům, bez jejichž vstřícnosti bychom celoročně dětem nemohli nabídnout tak bohatý program a tolik zážitků. Jejich pomoc pomáhá stírat sociální rozdíly a všem dětem umožní navštívit místa a zažít věci, které by pro ně jinak byly těžko dosažitelné. Vážíme si toho, že i v dnešní nelehké době jsou mezi námi stále lidé, kteří mají srdce na pravém místě a chtějí plnit dětské sny a vykouzlit úsměv na jejich tvářích. Jsou to: ČEZ, a. s. Praha; ROADPROJEKT spol. s r.o. Jánské Lázně; LESY OBCÍ TRHOVÉ SVINÝ A BESEDNICE s.r.o.; F. FRANTÁL s.r.o. České Budějovice; AUTOSERVIS Z. BAMBULE, Štěpánovice; STAVEBNÍ BYTOVÉ DRUŽSTVO České Budějovice; GRÜN-WALDOVA ŠKOLA České Budějovice; MEDISIZE CZ, s.r.o., Trhové Sviný, MANŽELÉ KISELICOVI, České Budějovice; NEMA DŘEVOSTAVBY s.r.o., Olešnice; GPN GmbH, Organizační složka ČR, odštěpný závod Trhové Sviný.

Všem žákům a zaměstnancům přejí hodně zdraví a radostí v novém školním roce a těšíme se na setkání s vámi na našem již tradičním Vánočním jarmarku. ■

Za MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviný

Mgr. Naďa Korcová, ředitelka školy

Z HISTORIE



Nejasnosti kolem rodného domu Emila Háchy

Dovolím si začít poněkud osobnějším úvodem. Když jsem si v loňském roce připravoval podklady pro výstup na svinenskou háčovskou konferenci a následně vše zpracovával do textové podoby pro konferenční sborník, narazil jsem v archivních pramenech na to, že pobyt Emila Háchy je v Trhových Svinech doložen nejen v domě čp. 228, ale rovnou na několika místech. Navíc mě překvapilo, že v domě čp. 228, považovaném za Emilův dům rodný, se podle matriky vlastně vůbec nenarodil a že přítomnost rodiny se na této adrese podařilo prokázat pouze v jediném případě. Vzbudilo to ve mně náležitou touhu alespoň částečně vše rozklíčovat, a tak jsem tedy začal více pátrat. Výsledkem se stal obsírný příspěvek otištěný nedávno v *Archivním časopise* č. 2/2023. Protože celá problematika je více než pozoruhodná a přináší zcela nové informace o Háchově životě, rozhodl jsem se příspěvek upravit a publikovat také v Trhvosvinenských listech.

Cílem následujícího textu je jednak upozornit na to, že se o Emilu Háchovi dají stále ještě nalézt dosud neznámé informace, a jednak, že ne všechno z jeho života, co se zdá na první pohled zcela jednoznačné a léty opakovaním utvrzované, jasné ve skutečnosti vlastně je. Zároveň bych byl rád, kdybyste si při čtení článku uvědomili důležitou roli státních archivů a jejich nezastupitelný společenský význam, který spočívá v uchování a zpřístupňování dokladů na život minulých generací.

Aby byl výklad srozumitelnější, představím postupně a přehledně všechny čtyři svinenské domy spojené s Emilem Háchou a uvedu údaje, které se v souvislosti s ním podařilo dohledat. Začnu přirozeně domem v dnešní ulici Nové město, který má čp. 228. Úmyslně nepíši rodným domem, protože celá problematika je obzvláště v tomto ohledu poněkud složitější a sporná, ale to se všechno dozvíte na dalších řádcích.

Dům čp. 228 - jedná o se tradiční místo považované za Háchovo rodiště. V roce 1938 byl dům osazen pamětní deskou a v roce 1995 bustou. Text na desce, pořízené ještě za Háchova života a s jeho souhlasem, začíná slovy - „zde se narodil 12. 7. 1872 JUDr. Emil Hácha.“ Rodina Háchových se v domě čp. 228 připomíná pouze v bližší neznámé době v sedmdesátých letech 19. století. Záznam o jejich přítomnosti na této adrese obsahuje tzv. kniha domovských příslušníků města (vedle Háchových zde bydleli Vojtěch Steinbauer a Jonáš Meller). Kniha byla založena v roce 1870, ale Háchovi do ní byli připsáni nejdříve až v roce 1874, jak napovídá jiný písařský styl, použití tužky místo inkoustu a také uvedení kompletní rodiny včetně mladšího syna Theodora, narozeného právě v roce 1874. Tento dům je uváděn v letech 1879-1881 v třídních výkazech jako bydliště Theodora Háchy (1879/80 první ročník, 1880/81 druhý ročník), v roce 1880 zde zemřel dědeček Dominik Klaus. Dle Theodorových vzpomínek si oba bratři v dětství hrávali v zahradě u tetičky Dankové v domě, který stál (dosud stojí a má čp. 6) „přímo naproti našemu rodnému domu.“ V domě čp. 228 tedy určitě rodina Háchových nějaký čas bydlela, přibližně mezi léty 1874-1879.

Dům čp. 299 - tento dům nestojí přímo ve Svinech, ale vlevo od silnice na začátku místní části Rejta. Dle třídních výkazů v něm Emil Hácha bydlel v letech 1878-1881, kdy navštěvoval druhý, třetí a čtvrtý ročník obecné školy

(první neabsolvoval, nastoupil rovnou do druhé třídy). Jeho bratr Theodor ale prakticky ve stejných letech (1879-1881) bydlel v čp. 228, jak už víme z předchozího výkladu. Zajímavé, že? Další zajímavostí je to, že v cenném almanachu *Jihočech Emil Hácha* (na s. 56) figuruje tento dům čp. 299 jako Emilův rodný dům. Almanach vyšel v roce 1942, když už ale visela pamětní deska na (rodném?) domě čp. 228. A almanach navíc není jediný, kde se tato informace objevuje - najdeme ji také v životopisných knihách od Tomáše Pasáka (s. 13) nebo Víta Machálka (s. 29), kteří očividně informace právě z almanachu převzali. Ještě dodejme, že počátkem sedmdesátých let v tomto domě podle knihy domovských příslušníků bydlel rolník Petr Reindl s rodinou.

Dům čp. 370 - tento dům také nestojí přímo ve Svinech, ale najdeme ho v místní části Svatá Trojice. Dle třídních výkazů v něm při docházce do pátého ročníku obecné školy bydlel Emil Hácha v letech 1881-1882 (poté odešel na gymnázium do Budějovic). V tomto školním roce má však ve výkazu uvedeny jako bydliště domy dva - čp. 299 a 370 - proto lze uvažovat o stěhování rodiny. V domě čp. 370 bydlel dle třídních výkazů také Theodor Hácha, a sice v letech 1881-1884 (poté odešel na gymnázium do Budějovic), kdy navštěvoval třetí, čtvrtý a pátý ročník. V tomto domě také zemřel v roce 1884 jejich otec Josef Hácha. Podle zprávy v knize Tomáše Pasáka (neuvádí ovšem, odkud tuto zprávu převzal) odešel Emil Hácha na studia do Českých Budějovic z domu „u Kasinů“, čímž je bezpochyby míněn právě dům čp. 370, protože jistý muž jménem Kasino tam skutečně přebýval. Konkrétně ho najdeme v knize příslušníků z počátku sedmdesátých let 19. století, která tam eviduje c. k. knihovního Josefa Kasino společně se zednickým mistrem Janem Čančerou.

Dům čp. 88 - dům stojí kousek od hlavního svinenského náměstí v Trocnovské ulici. Do tohoto domu klade narození Emila Háchy nejautentičtější archivní dokument, který máme v dispozici, a sice druhopis matriky narozených. Ano, druhopis čili jeden ze dvou matričních exemplářů. Matriky existují dvojmo - základní knihy a potom jejich druhopisy, což by měly být zcela totožné kusy. Jenomže v případě Emila Háchy nejsou! „Klasickou“ matriku se záznamem s Háchovým narozením v dnešní době snadno dohledáme v digitálním archivu (farnost Trhové Sviny, kniha 11, snímek 24). Příslušná kolonka o místě narození nám prozradí, že se narodil v „Trho Svinech.“ Nic víc, konkrétní adresa a číslo domu chybějí, jak se lze přesvědčit i na přiloženém obrázku. A to je velice zvláštní, protože ostatní novorozenci (resp. pokřtěnci) v knize až na další velmi drobné výjimky uvedenou celou adresu i s číslem popisným mají. Naproti tomu druhopis této matriky už je sdílnější. Podle záznamu v něm se Emil Hácha nenarodil v domě čp. 228, ale v domě čp. 88! Druhopisy nejsou zdigitalizované, ale jeho kopii jako důkaz připojujeme jako přílohu k tomuto článku. Protože se jedná o záznam vzniklý pár hodin (maximálně dní) po porodu, představuje nejhodnověřejší pramen, který k Háchovu narození aktuálně máme. Porovnáme-li záznamy také u Theodora, zjistíme, že ani on nemá v „oficiální“ matrice u svého rodiště uvedeno číslo popisné, a navíc na rozdíl od Emila chybí přesná adresa rovněž u jeho záznamu v matričním druhopisu. Dodejme, že

>>>

R o k, měsíc a den		Jmeno křtěného	Jmeno pokřtěnce	Místo, číslo domu, okres, kraj	Bába Jmeno a příjmení, obydli, je-li skomána, či-li nie
1872	7. 12.	Emil Hácha	Anna Háchova	Trhové Sviny	Anna Háchova

Záznam o narození Emila Háchy v matrice, kde není uvedeno číslo popisné rodného domu (Státní oblastní archiv v Třeboni, Sbírka matrik Jihočeského kraje).

R o k, měsíc a den		Jmeno křtěného	Jmeno pokřtěnce	Místo, číslo domu, okres, kraj	Bába Jmeno a příjmení, obydli, je-li skomána, či-li nie
1872	7. 12.	Emil Hácha	Anna Háchova	Trhové Sviny	Anna Háchova

Záznam o narození Emila Hácha v druhopisu matriky, kde je jako rodiště uveden dům čp. 88 (Státní oblastní archiv v Třeboni, Sbírka druhopisů matrik Jihočeského kraje).

dle evidence obyvatel v domě čp. 88 počátkem sedmdesátých let bydleli tkadlec Jakub Pašek, bednář Jakub Kollar a švec Jan Kollar.

A teď nějaké racionální vysvětlení a závěr. Na základě prozkoumaných archiválií, uložených ve Státním okresním archivu České Budějovice a ve Státním oblastním archivu v Třeboni, bydlela rodina Háchových přibližně v letech 1874-1879 v domě čp. 228, v letech 1879-1881 v domě čp. 299 a v letech 1881-1884 v domě čp. 370. To se zdá být neoddiskutovatelné, stejně jako fakt, že všude byla v podnájmu. Krátce po svém příchodu do města (1870) mohla ale klidně pobývat v domě čp. 88 a po Háchově narození se přestěhovat. Pokud rovnou od začátku bydleli v domě čp. 228, mohla matka Marie Háchová v domě čp. 88 zrovna ve vyšším stupni těhotenství pobývat na návštěvě, schovat se před nepřízní počasí nebo se tam prostě

uchýlila, když se nenacházela doma a přišel na ni znenadání čas porodu. Že by v domě bydlel lékař nebo porodní bába se nepodařilo doložit.

To, že Hácha v závěru života považoval za svůj rodný dům čp. 228, znamená, že ho k němu vázaly nejstarší vzpomínky z dětství, a proto byl také tento dům osazen pamětní deskou. O tom, že se vlastně narodil jinde, ani nemusel tušit, protože mu to nikdo nikdy neřekl a ani se to tolik neřešilo. Každopádně nově nalezené indicie směřují k tomu, že rodina kolem roku 1872 bydlela v domě čp. 88 a právě tam se budoucí státní a protektorátní prezident narodil. ■

PhDr. Jiří Cuhr

Státní okresní archiv České Budějovice

Od hospody k hospodě/4

Jožkovina podruhé

Minulé hospodské putování se týkalo Jožkoviny a bylo ukončeno významným historickým mezníkem, zasazeným do první poloviny 70. let, kdy musela jít celá starobylá budova spolu s dvěma vedlejšími domy k zemi, aby mohl být postaven nový hotel. Nejedna z nás si zasteskne, když denně spatřuje to, co tenkrát bývalo moderní, to, co vážně narušilo starobylý ráz náměstí (přínejmenším jeho horní části) a to, co naplno nefungovalo ani dvacet let...

Vraťme se v historii do roku 1978. Svinenští se dočkali a poprvé od podzimu 1971 si opět mohli objednávat v místě bývalé Jožkoviny, resp. v hotelu U Dvou čápů. Toto pojmenování si stavba vysloužila díky čápům, kteří pravidelně usedali na komín Jožkoviny, paradoxem však je, že jakmile nová budova vyrostla a získala tento název, čápi na její komín víckrát nepřilétli a snad jako náhradu si vybrali komín v areálu Gamy.

Aby si celou budovu mohli prohlédnout nejen hoteloví hosté, ale také místní, byl krátce po zahájení provozu uspořádán den otevřených dveří a návštěvníci při té příležitosti zhlédli všechna patra, podívali se do pokojů a jistě je uchvátilo atrium, v němž se tyčil strom, což zcela určitě působilo úchvatným a nevšedním dojmem.

Majitelem a současně provozovatelem se stala opět Jednota. V čele hotelu stál vedoucí, dva provozní a práci vykonávalo asi pětadesát zaměstnanců. Zhruba patnáct jich pracovalo v kuchyni, která byla společná pro jídelnu, formanku a bufet v přízemí, další byli samozřejmě na place, v kavárně v prvním patře, k níž patřil salónek a menší sál, a nemůžeme zapomenout ani na personál starající se o něco kolem čtyřiceti pěti lůžek.

Není naším cílem uvádět jména všech pěti desítek zaměstnanců, jejichž počet by ještě vzrostl díky faktu, že se během let také různě proměňovali. Připomeňme však alespoň tři vedoucí pracovníky - jako první tuto funkci zastával Josef Berneiter, po něm p. Kraus a patrně posledním vedoucím se pak stal Jan Štěch.

A nyní se pojďme podívat postupně na všechny provozy v budově. Jak jsem již napsal, kuchyň byla společná pro všechna tři zařízení v přízemí a pokud se v salónku v prvním patře konala např. svatba a bylo třeba zajistit občerstvení, opět jej připravovali dole. Netrvalo dlouho a kuchyně se díky poctivým a lahodným pokrmům stala vyhlášenou široko daleko, což dodnes všichni pamětníci potvrzují. Takový myslivecký guláš s chlupatým knedlíkem za 9,80 Kčs prý neměl konkurenci!

První patro patřilo kavárně, salónku a sálu. Napišme alespoň v tomto případě, kdo provoz kavárny zajišťoval - pánové Václav Mašek, Josef Ostrý a paní Jana Mašková. A zatímco hotelové pokoje byly umístěny o poschodí výš, recepce se nacházela ve stejném patře jako kavárna a sloužila zároveň jako sálová šatna.

Podle pana Josefa Ostrého byl zájem návštěvníků ohromný, salónek býval pravidelně obsazen o víkendech svatbami, oslavami narozenin a podobnými veselími. Na sále se zase každý pátek a sobotu konala taneční zábava, v sezóně navíc ještě každou středu. Vystupovaly především kapely

z okolí, nejčastěji *Monika* z Borovan a dále např. *Albatros* z Velešína nebo *Golf* z Českých Budějovic. Zahrály ovšem i svinenské skupiny - třeba *Den*, v němž hrál mimo jiné F. Stráský, nebo *Šumava klub* kapelníka B. Zacháře. Zatímco sál byl koncipován na 250 osob, běžně se stávalo, že dorazily tři stovky návštěvníků, a výjimkou nebyla ani skutečnost, že někdy probíhaly dvě akce současně (v salónku a na sále). V kavárně bývala na čepu plzeňská dvanáctka, půllitr tehdy stál 3,90 Kčs.

Návštěvnost je jedna věc, nicméně je třeba podotknout, že sál jako takový byl nešťastně udělaný - kolem dokola stály sloupky, nedalo se tedy postavit pódium a nikdy neviděl každý každého. Problémem byla i velikost, v porovnání s původním sálem Jožkoviny byl tento nesrovnatelně menší.

Z tradičních akcí jmenujme oslavu Mezinárodního dne žen, kterou chystaly podniky pro své zaměstnance, nebo masopust. Jeho organizace se pravidelně ujímal svinenský svaz žen, nicméně v porevoluční době tradice utichla a v rámci našeho města se masopust jako takový udržel dosud pouze na Rejtech a v několika dalších osadách.

Se svinenským hotelem je úzce spjata natáčení filmu *Neříkej mi majore!* ze začátku 80. let. Filmaři si jako exteriéry vybrali místa nejjižnějších Čech, jimž jasně dominují Trhové Sviny, následované např. Horní Stropnicí, Dolním Dvořištěm, Českými Velenicemi a dalšími obcemi v okolí. Velká část záběrů vznikla právě na hotelu. Kvůli filmu byla vystavěna velká předzahrádka se stolkami a slunečníky, zasahující až do současné silnice, a v jednotlivých obrazech lze spatřit různé části budovy, díky kterým si můžeme lépe představit, jak to uvnitř vypadalo.

Ve filmu se objevila celá řada spoluobčanů. Přímo ze zaměstnanců hotelu to byl Václav Mašek z horní kavárny, který dostal roli číšníka a obsluhoval na zahrádce. S jídelnou, k níž předzahrádka patřila, neměl ve skutečnosti nic společného, nikdy v ní nepracoval, takže domněnka, že pan Mašek vyšel



Do roku 1989 nechyběl hotel na žádné svinenské pohlednici



před restauraci a náhodou se dostal do záběru, by byla chybná. Ocitl se tam pouze pro potřeby filmařů.

Možnost vystoupit před kamerou dostali také místní ochotníci. Když tenkrát přišla zpráva o natáčení spolu s požadavkem o kompars, oslovil tehdejší ředitel KD, pan Karel Hašek, svinenské herce, a ti následně opravdu stanuli před kamerami. Z rodiny Schwarzmüllerů to byli Otto Schwarzmüller (alternoval trafikanta s Jiřím Pleskotem), Blažena Schwarzmüllerová (jako dáma scházela ze schodiště v hotelu a pozdravila se s Miroslavem Zounarem), jejich dcera Jana Randová (nechala si speciálně kvůli filmování ušít nové šaty, ale nakonec vystoupila v županu a coby matka jednoho z dětských hrdinů pronesla jednu jedinou větu: „Co tady děláš tak brzy po ránu?“) a syn Petr Schwarzmüller, jenž dostal takřka kaskadérskou roli, když při jízdě na motocyklu nahrazoval herce Faltýnka, který měl hned během druhého natáčecího dne havárii a odmítl víckrát na motorce jet. Nechyběla ani Petrova žena Jarmila a dcera Pavla - to je ta holčička, které připláclí na záda kornoutek se zmrzlinou. Její maminku tenkrát představovala místní učitelka Aťka Sochorová. V záběru před školou v Českých Budějovicích se zase mihli Zbyněk Veselý a Pavel Randa, povídající si zrovna s Lukášem Vaculíkem.

Filmování si živě pamatuje i rodina Průků z náměstí - v jejich dvoře se natáčela scéna s holuby. Filmaři je asi dva měsíce před první klapkou oslovili a požádali je, zda by právě u nich nemohl být holubník umístěn, a když souhlasili, dovezli ho tam a rovnou do něj uložili i holuby, prý aby si u nich do začátku natáčení zvykli. Kameraman pak danou scénu nasnímal ze strany od Roulů a několik záběrů s holubníkem bylo natočeno i v úplně jiném domě, nacházejícím se takřka na opačné straně města, v ulici pod Frutou.

Po natáčení si hotel žil dál svým zaběhlým životem, osmdesátá léta utekla jako voda v řece a přišel listopad 1989. Pro hotel však tento rok, kdy se zlomil věk a přišla nová éra našich dějin, nepředstavoval žádné velké změny a v provozu nadále pokračovala Jednota. Její zájem ale postupně opadal, hotelové pokoje byly pronajímány v tristním stavu, což nemohlo vést k ničemu jinému než k ukončení této činnosti. Pak se ovšem vynořil nápad,

udělat z kavárny nákupní středisko, nabízející mj. hračky a oděvy, přízemní prostor využít jako prodejnu potravin, a v 90. letech byl tento projekt opravdu realizován. Kýžené ovoce ovšem nepřinesl a zanedlouho Jednota skončila i s tímto provozem.



Atrium (snímek z filmu Neříkej mi majore!)

Budova hotelu byla najednou bez využití, bez zájmu majitele a schylovalo se k jejímu prodeji. Všeobecně se vzpomíná, že byl tenkrát vyvíjen určitý tlak na město Trhové Sviny, aby se stalo kupcem. Hotel městu sice nepatřil, ale částečně stál na jeho pozemku, takže se tato možnost přirozeně nabízel. Odkup nicméně nebyl nikdy realizován a novým majitelem se stal soukromník, který budovu koupil za 13 milionů. Zřídil zde hernu, pořádal diskotéky, ubytovával, ale současně se neustále víc a víc zadlužoval a návrat investované částky byl v nedohlednu. Snad během dvou roků zkrachoval a banka nabídla budovu k prodeji za mimořádně nízkou cenu: 2 850 000 Kč. A v tomto případě se našel kupec velmi rychle.

Aktuálně je v provozu sportbar, prodejna zmrzliny, večerka a pobočka České podnikatelské pojišťovny - vše v přízemí. Sál v prvním patře a hotelové pokoje v druhém patře k dispozici už roky nejsou. Bůh ví, jak po třiceti letech tato nepřístupná poschodí vypadají, bůh ví, jestli se někdy dočkáme dne, kdy bude kompletní provoz včetně sálu a hotelových pokojů obnoven...

Za vzpomínání a pomoc s přípravou čtvrtého hospodského putování děkuji paní Janě Bartyzalové, manželům Halešovým, panu Františku Herbstovi, panu Josefu Ostrému, paní Marii Průkové, paní Janě Randové, panu Petru Schwarzmüllerovi a panu Zbyňku Veselému. ■

Matěj Průka

Život byl

Roku 1936 došlo na elektrizaci Rejt, obecního a okresního lomu. První úkol byl postavit trafostanici ve směru primerky do Bukvice a 6 m od silnice Sviny - Hrad, která byla teprve v plánu. Vyměřování přes vršek mi dalo sice fušku, ale povedlo se přesně. I vzdálenost od silnice. Jenže obecní lom byl zatopený vodou až po okraj a asi 20 m hluboký. Přijeli na to hasiči a velitel Zettl (Fanta) chlubně povídá: za čtyři hodiny to bude venku. Jenže pumpovali motorovou stříkačkou celý den a celou noc a voda se nehnila. Tak Šícho, co tomu říká. Převzal jsem ten úkol. Nasadil jsem elektrickou pumpu, ale protože měla sací hloubku jen 4,5 metru, museli jsme ji postupně přesazovat níž a po osmi dnech a nocích nepřetržitého čerpání byla voda venku. Brzo na to po nějakém přívalu a průtrži mračen byl lom zase plný. To jsem posadil i druhou pumpu s motorem na vor, který klesal s hladinou, ale hlídač v noci neuvolnil kabel, vor se naklonil a pumpa i s motorem šla ke dnu. Vytáhli jsme to za ten kabel, motor vysušili a vodu dopumpovali. Jedna pumpa pak musela zůstat dole a odčerpávat denně vodu spodního pramene. Přišel další úkol: zařídit výtah skály z hloubi asi 24 metrů nahoru. Dojel jsem se podívat do lomu v Ševětíně a jen z kraje jsem odkoukal tamní zařízení. A zase výpočet potřebného motoru (vyšlo mi 8 HP) a síly lana (průměr 21 mm) atd. Tažný výtah jsem po dohodě s firmou Union v Českých Budějovicích navrhl se šnekovým převodem, aby byl pro zpětný chod samovzpěrný, ale šnek se neosvědčil. Nesnesl veliký tah a nebezpečně jiskřil. Muselo se to vyměnit za převody s ozubeným soukolím a pásovou brzdou. Místo dlouhého popisování připojuji náčrtek. Zařízení na první pohled jednoduché, ale přemáhané síly značné, kupříkladu tah v napjatém laně ku konci zdvihu asi 20 tun, a kdyby něco prasklo - dole pracovali lamači. Lom nebyl správně otevřen, dle starého povolovacího výměru (který jsem na obci vyhledal), měl mít stěny terasovité a ne kolmo dolů. Obecní finanční

komise však značný náklad s úpravou nepovolila a šlo se pořád dolů za lepší skálou. Musel jsem tedy zařízení často prohlížet, zkoušet a vést o tom záznamy. Zmiňuji se o tom podrobněji proto, že mimo obecní pány se tam na to chodili dívat i ostatní občané.

Ještě širší veřejnost zaujala mnou provedená oprava hodin na radnici. Ty hodiny prý stály 19 let a poslední žijící hodinář Fr. Wortner upustil od opravy, když mu ten hodinový stroj rozmačkal prst. O hodiny jsem se zajímal jako propagační referent Okresního osvětového sboru, že to byla ostuda města. Městská rada mi povolila opravu s podmínkou, že to nebude nic stát. Prohlédl jsem stroj, zdál se mi v pořádku, jen tři těžká závaží z kamenů (pro chod, bití celých a čtvrtí) měla málo místa dolů pod hodiny a bylo by třeba natahovat třikrát denně. To jsem změnil tak, že místo dolů jsem vedl tah na závaží nahoru přes kladky pod hřebenem střechy a od nich na podlahu bylo dost místa na delší chod závaží, takže stačilo natahovat jednou denně. Nic jsem za to neúčtoval, ale obci se přílišná spořivost málem nevyplatila. Starý zchátralý provaz jednoho závaží se přetrhl a těžký kámen propadl stropem do prostřední kanceláře. Teprve potom koupili nové provazy a oprava stropu byla navíc. Občané byli překvapeni, když slyšeli odbíjet hodiny daleko do polí. Moji popularitu se snažili podkopat pánové Karel Hlubuček a Jaromír Šimon, s nimiž jsem se nepohodl o obětní kameny. Plácali v novinách i rozhlasem, že jsem při opravě vyměnil rafiky, a že jsem odstranil figurky, které se prý ukazovaly v okénku na ciferníku. Posměvačné hanopisy zarážela tehdy kancelář prezidenta republiky, protože bylo při tom hanobeno rodné město prezidentovo. Hodiny pak natahoval Petr John a od jeho smrti hodiny zase stojí.

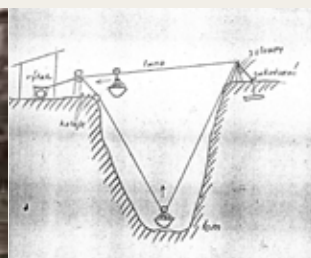
Do okresního lomu jsem dělal výtah jen obyčejný, šikmo po kolejkách a pumpu na vodu, mimo motor 20 kW k drtiči. Totéž bez drtiče v lomu J. Waltera (Potůčka).

Dobrých deset let až do války trvalo značné pracovní a jistě i nervové vypětí. Byly starosti a občas i veselo. To při posledních léčích >>>

po honech, nebo když se rozsvěcovala nová vesnice. Tak ve Lništích dal na to předseda Pelech (Leština) čtvrtku piva, družstvo druhou a co teď? Jářku účtovali jste povozy? A dál pozemek pod trafostanicí? To už vydrželo do rána. Nebo v Bukové, kde se to shodlo s posvícením. V neděli ráno při zkusmém zapínání se zjistilo, že jsou spáleny pojistky ve stanici. Přiběhli pro mě, že jim to způsobil některý opozičník. Na jejich přání jsem vzal sebou do sidecaru hned četníka. Hledal jsem napřed zkrat v síti, nebo přehozený kus drátu. Protože nové dráty byly čisté a lesklé, brzo jsem našel na stavení pana Pitálka očazené dráty a na římse pavučinu pod oknem z půdy. Tam leželo bičíště s drátem na konci a Pitálek musel četníkovi doznat, že to udělal sám ze zášti. K opravě pojistek jsme vysadili železné dveře ve stanici a svítilo se. U starosty obce Klímy byl vyneseno hned rozsudek: Pitálek zaplatí všechny výlohy a všechno, co Šicho a četník Dvořák vypijí. Dvořák byl známý piják a já jsem nepil sodovku, tak bylo útraty tuším přes 400 Kč. K tomu ještě, když jsem se nevracel domů, přijela pro mne večer máma s Pachnerovým autobusem. Ale domů jsme hned nejeli, byla přece také posvícenská muzika a tancovalo se vesele. Vždyť jsme zachránili posvícení. Jezdil jsem tam potom po celá léta na hony a srnce.

Po rájónu jižních Čech se mnou občas jezdil Otto Tešlík prodávat elektrikařům instalační materiál pro firmu Elektromateriál SVET Emil Buršík v Brně. Připláceli mi na něj asi 90 haléřů za ujetý kilometr. Tešlík byl veselý společník, večerama jsme hrávali spolu kulečnicku a když jsem ho nechal kus cesty řídit auto, tak mi dával lepší doutník. A jedlík byl, že si někdy dával celý oběd i s polévkou dvakrát. Ještě po dvaceti letech jsme se rádi viděli.

Můj rájón pro firmu SVET hraničil nahoře asi takto: Sušice, Horažďovice, Blatná, Bělčice, Rožmitál, Březnice, Bechyně, Milevsko, Příbram, Tábor, Jindřichův Hradec, Strmilov a dolů až Český Krumlov, kde jsem od firmy Spiro dostal jednu objednávku za 53.000 Kč. Nejvíce motorů mi prodal Otavský



elektrárenský svaz v Písku a František Rychlý v Protivíně. Jeden rok jsem měl prodáno 256 motorů. Jednou mne volal elektrikář Brož z Příbrami a prodali jsme v blízké obci do statku motor 20 HP k řezačce na píci. Měla čtyři nože v setrvačnicku, samočinný posuv z výfuku, který řezanku dopravaoval až ke stájím. Píce se házela z vozů rovně do řezačky. Právě to honili lokomobilou, tak jsem to viděl v provozu.

Alespoň jednou ročně jsem jezdil k firmě SVET do Brna udělat pořádek. Brávil jsem sebou celou rodinu, poprvé na motocyklu se sidecarem. Jednou jsme tam byli v zimě v únoru na plese podniku, to už autem, na Vysočině byla spousta sněhu.

Tehdy ten rájón jsem jednou až dvakrát týdně projížděl, dva dny v týdnu učil jako externí učitel na živnostenské škole pokračovací, tři půldny v týdnu jsem dělal účetního živnostenské záložny a při tom jsem chodil na hony, dělal jednatele a lovcího Loveckého klubu, jednatele a později předsedu Okresní myslivecké jednoty, jednatele, případně vzdělavatele Sokola, propagátora Okresního osvětového sboru, jednatele Okresního muzea, pokladníka Družiny válečných poškozenců atd. Vlastní podnik doma a inkaso za elektriku obci vlastně obstarávala máma sama. ■

Roman Šicho



SPOLKY A HOBBY

Podzimní rozjezd ZO SPCCH T. Sviny

Znáte ten pocit po návratu z delší dovolené, kdy nevíte, kde začít, čeho se chytit? V naší ZO jsme ale čas na aklimatizaci po letních měsících neměli. Už na 1. polovinu září jsme připravili dva zájezdy. Že jsme se zájemcům trefili do noty, jak se říká, potvrzuje, že kapacita obou byla naplněna několik týdnů dopředu.

A hned první z nich byl velkou výzvou, protože se jednalo o **dvoudenní zájezd „Za památkami UNESCO“ na Moravu**. Byl velkou výzvou nejen pro nás, organizátory, ale i pro účastníky samotné. Vždyť jen sedm z nich nemohlo uplatnit svou 65+. Když už se jede tak daleko, tak by tam člověk měl vidět maximum, takže program byl doslova nabitý.

Za naši ZO mohu vyjádřit uspokojení nad tím, jak účastníci respektují nastavená pravidla, a to nejen placení předem, ale i přesnost odjezdu, jenž byl tentokrát už v 6:00.

Časové odhady průběhu cesty vycházely, obavy ze zdržení kvůli stavebním pracím na D1 v Brně se nenaplnily, takže v Kroměříži jsme byli s dostatečným předstihem. To některým umožnilo vystoupit na věž Arcibiskupského zámku, jiným zase projet se „vláčkem“ Podzámeckou zahradou ještě před prohlídkou zámku, který byl několik let restaurován a teprve před několika týdny byl plně

zprovozněn kvůli oslavám 25. výročí zápisu zámku a obou zahrad na tzv. Listinu UNESCO.

Člověk musí jen obdivovat um, šikovnost a cit našich předků. V takovém Arcibiskupském sále (Miloš Forman zde natáčel některé scény jeho mnohaoscarového Amadea) by se asi dalo vydržet dlouhé minuty vstřebáváním genia loci.

Ale plánovaný program tomu nakloněn nebyl. Prostor na individuální oběd ani mnozí nevyužili, aby si stačili prohlédnout řadu historických budov na náměstí a v jeho blízkém okolí.

Společně jsme se vydali až do Květné zahrady, která je veřejnosti asi známější než již zmíněná Podzámecká zahrada. V září už tam sice příliš květin nekvetlo, ale její upravenost ve francouzském stylu a možnost se na vše podívat z určitého nadhledu ze střechy galerie nás všechny nadchla.

Vše umocňovalo nádherné slunečné počasí, které ale zároveň trochu ubíralo síly. Krátké posezení v malé kavárničce přišlo vhod před přejezdem do Velehradu, místa našeho přenocování.

Ale ještě než jsme tam dorazili, čekalo všechny jedno překvapení. Kilometr před Velehradem je obec Modrá a v ní archeoskanzen, který nám přibližuje život v období Velkomoravské říše. V Trocnově se teď otevřelo něco podobného, jen z období o několik staletí mladšího.

Přestože účastníci byli z brzkého vstávání, dlouhého cestování, absolvovaných prohlídek unaveni a určitě se už těšili na večeri a spánek, nikdo neodmítl skanzen navštívit. A udělali dobře. Průvodce, zvaný Abbé, vyprávěl zajímavě (a zemitě), přestože už bylo po návštěvních hodinách. Mnozí prý až tady lépe pochopili souvislosti příchodu Cyrila, Metoděje (a dalších kněží na Moravu) a dopady jejich příchodu na další vývoj regionu.

Nedalo se ale nic dělat, jeptišky v Poutním domě Stojanov na nás čekaly s večerí, takže jsme museli Vekou Moravu opustit a dorazit i ten poslední sobotní kilometr. Samotné ubytování bylo pro všechny nezvyklé, protože nikdo dosud v žádném poutním domě nenocoval. Dvoulůžkové, jednoduše vybavené pokoje, společné sociální zařízení na chodbě. Všechny určitě také v jídelně překvapila samoobsluha při nákupu nápojů, a to i samoobsluha při placení v hotovosti.

Ráno někteří využili možnosti navštívit od 7:00 mši v místní bazilice. Díky ochotě jeptišek stihli i snídani, která byla domluvena až na 7:45. Komentovaná prohlídka vnitřních prostor baziliky musela ale skončit do začátku další mše, takže jsme asi neměli tolik času, kolik bychom si byli přáli.

Naložení osobních věcí a odjezd do Valtic, dalšího místa, které si letos připomíná 25 let od zápisu na Listinu UNESCO. Tady jsme předpokládali, že někteří by už kvůli hodinové prohlídce do zámku raději nešli, a proto byla připravena možnost si zvolit okruh Knížecí pokoje v poloviční časové dotaci.

Dojmy z prohlídek jsme trávili společně s rychlým obědem a hurá do lednice, tedy do Lednice s velkým písmenem „L“, nedílné to součásti rozsáhlého areálu.

Původně jsme se zde měli pouze procházet zahradami, popř. absolvovat plavbu k minaretu, ale nakonec ještě 12 účastníků chtělo vidět zámek nejen zvenku. Ostatní se rozptýlili po zahradě, skleníku. Jen několik jednotlivců stihlo jet lodí k minaretu a dokonce vystoupat více jak 300 schodů do posledního poschodí.

Přestože se výprava v Lednici atomizovala (individualizovala), u autobusu jsme se sešli všichni včas. D1 u Brna nás opět mile překvapila hladkým průjezdem a žádnou nehodu až do



V Arcibiskupském sále

Humpolce, takže doma jsme byli i díky klidné a bezpečné jízdě p. Waldingera z firmy Stibus v předpokládaném čase.

Mnozí si ale příliš neodpočinuli. Už následující sobotu (16. 9.) vyrazili milovníci Šumavy s průvodkyní paní Bartyzalovou „**Za přírodou, historií a energií Šumavy**“ do Sušice a centrální Šumavy.

Program byl oproti předchozím výletům na Šumavu trochu odlišný. V Sušici všichni navštívili Muzeum Šumavy, kde viděli v akci ozvučený a pohyblivý betlém. Prošli se centrem města,

kde se od paní Bartyzalové dozvěděli řadu zajímavostí o historických budovách (radnice, farní kostel sv. Václava), viděli kameny zmizelých, či filmová místa. Kapli Anděla Strážce a rozhlednu na vrchu Svatobor viděli jen z města. Na místa samotná se zatím nedostalo, určitě se na ně podíváme v některém z dalších výletů.

Neplánovaným překvapením byla návštěva kapucinského kostela sv. Felixe s klášterem. Byly zpřístupněny jen kvůli nám. Kapucinský kněz (pod hábitem měl vojenské maskáče) naše poutníky vpustil i do zahrady, zodpověděl řadu vzdávaných dotazů a na závěr naší výpravy požehnal.

Na městském hřbitově jsme došli k místům posledního odpočinku významných osob, např. Vojtěcha Scheinosta, zakladatele sirkařské éry v Sušici, Pavla Svobody, autora pohyblivého betlému či Emila Kintzla, učitele, znalce Šumavy, kterého v seriálu Modrava ztělesnil Ladislav Mrkvička.

Kostel v Dobré Vodě u Hartmanic byl sice zavřený, ale vnitřní prostory byly velmi dobře viditelné skrze vstupní mříž. Viděli jsme tedy místní raritu - skleněný oltář, skleněnou křížovou cestu a některé další skleněné artefakty od sklárky Vladimíry Tesařové.

Mnozí využili možnost nabrat si vodu v přílehlé studánce. Má být léčivá, dokonce i zázračná.

V kostele se připravoval koncert Jaroslava Svěceného, takže jsme nakonec viděli a slyšeli více, než jsme plánovali.

Přes farní kostel sv. Vintíře (jediný v ČR - ostatní tohoto jména nejsou farní) jsme došli k samotě Pustina. Při stoupání na Březník do výšky 1 006 m n. m. jsme narazili na kapli ne-soucí jméno, koho jiného, než sv. Vintíře.

Po cestě jsme byli Jitkou Bartyzalovou seznamováni s řadou osobností, počínaje sv. Vintířem, MUDr. Zdeňkem Kostrouchem (tzv. šumavský doktor na kole, legenda a dobrý člověk) nebo Eliškou Haškovou Coolidge (tajemnice pěti amerických prezidentů).

Počasí bylo slunečné, no prostě nádherné, takže takové byly i výhledy na Pancíř, Kašperk, Poledník a další místa.



Společné foto členů výpravy před kaplí sv. Vintíře pod Březníkem

Jenže čas je neúprosný, a tak přišel čas návratu. Zastavili jsme se ještě na krátké občerstvení v Chatě Rovina a vydali se autobusem dopravní firmy Stibus zpátky. Poděkovat tak musíme nejen firmě za pohodlný autobus, ale i řidiči p. Nechvátalovi, za bezpečnou jízdu, vstřícnost a ochotu pomoci.

A protože paní Bartyzalová na konci cesty již sdělila termíny výletů „**Za přírodou, historií a energií Šumavy**“ v příštím kalendářním roce, první zájemci se ozývají, aby si zajistili místo včas. A to i přesto, že lokality jsou zatím v jednání.

Ve čtvrtek 21. 9. jsme zahájili podzimní sezonu „tanečků“. Uzávěrka říjnového čísla byla ale ve středu 20. září, takže jak se povedly, se dozvíte až v listopadovém vydání TSL.

Co ale víme už dnes je, že v lednu má být zahájena rekonstrukce kulturního domu, takže musíme začít hledat nový prostor. Moc možností v T. Svinech ale bohužel není.

V říjnu vyrazíme (sobota 14. 10.) Po stopách koněspřežky (obsazeno) a také do lázní v Gmündu (středa 25. 10.), kam teprve začneme přihlášky přijímat.

Novinkou je i naše vývěsní skříňka v podloubí (Žižkovo nám. 28), která rozšiřuje možnosti, jak se k vám mohou dostat informace o našich aktivitách.

Děkuji za váš dosavadní zájem a věřím, že se spolu setkáme na dalších akcích. ■

Jiří Kraushopf

předseda ZO SPCCH

Malé ohlédnutí za velkým výletem

Letos v září jsme díky paní Aleně Felendové navštívili spolu se skupinou svinenských občanů asijskou zemi Turecko.

Hned na začátku dovolené jsme měli krásný zážitek - odlet z letiště České Budějovice. Let do Turecka trval 2 hodiny 50 minut. Z letiště nás autobus odvezl do nádherného pětihvězdičkového hotelu Jadore do poklidné hotelové části Side. Ubytování, stravování i služby hotelu byly exkluzivní.

Většina z nás chtěla poznat kromě moře i něco z Turecka, a tak jsme jeden večer využili místní dopravu a vyjeli do nedalekého Side na antické vykopávky.

Někteří z nás si zakoupili poznávací výlet lodí do Green Canyon. Byla to plavba po nádherném zele-

ném kaňonu, který se nachází nedaleko města Manavgat. Během plavby byla možnost se vykoupat v osvěžující vodě a kochat se výhledem na hory.

Jiní navštívili haman neboli turecké lázně a nechali se hýčkat parní lázní a různými masážemi.

Další skupina navštívila typickou tureckou večeri s obsluhou a všem moc chutnalo.

A kdo si z bohaté nabídky nevybral, strávil dovolenou u bazénů a nádherného moře s množstvím různých aktivit jako tobogány, petanque



nebo se mohli prolétnout na padáku taženém člunem a prohlédnout si pobřeží z ptáčí perspektivy.

Někteří z nás již Turecko navštívili víckrát, ale zaznamenala jsem, že tuto dovolenou hodnotili všichni nejlépe. Všem se moc líbilo. Všichni byli nadšení. ■

Marie Kollarová

Čtvrtstoletí hudebního festivalu Karel Valdauf

pátek

Foto: Marek Podhora

Více fotografií najdete na:

<https://tsl.zpravodaje365.cz/4-aktualne>

25. ročník „Valdaufa“ - jak my všichni domácí tuto největší kulturní akci trhovsinenského léta nazýváme - přinesl pestrou směs hudebních žánrů a to samé by se dalo říct i o počasí. Od pátečního večera do nedělního podvečera se vystřídal rock, déšť, příjemné letní teploty, dechovka, vedro, letní bouřka, taneční hudba, polojasné počasí, cimbállovka, bezvětří i pořádný víchř. Pestrost programu a skvělá organizace byla odměněna rekordní návštěvností.



Páteční program před Valdaufem zahájil Žlutý pes a bohužel i déšť, ale rekordní účast 1861 diváků dokazuje, že dobrá muzika je důležitější než suché vlasy.



Sametová, Modrá je dobrá nebo Náruživá - tyto i další hity zahrál Ondřej Hejma a jeho Žlutý pes



Po nich nenastoupil nikdo jiný než Olympic! Koncert této nehasnoucí legendy zaplnil skoro celé náměstí.



Olympic zahrál v neuvěřitelné formě



A vypadá to, že spokojenost nebyla jen před pódiem, ale i na něm.



Smekáme klobouk před výkonem Olympiku!



Nakonec se v pátek trochu přitvrdilo a ostrými tóny začal koncert skupiny KredenCZ.



KredenCZ dostal lidi do varu...



...a tak je udržel až do druhé hodiny ranní.

sobota



V sobotu začala Černovická dechovka



"Květinové holky" už se nemohou dočkat předávání květin.



Před slavnostním zahájením vystoupily mažoretky vedené Katkou Hálovou při ZUŠ Františka Pišingera.



Festival zahájili vzácní hosté a to zleva MUDr. Martin Kuba, poslankyně Pavla Pivoňka Vaňková a starosta města Ing. David Štojdl.



Došlo i na poděkování za dlouholetou práci bývalému řediteli městského kulturního střediska panu Františku Herbstovi.



Potom přišel čas na dechovku, a to na tu naši svinenskou...



...jihočeskou Podhoranku



Festival bez Kumpanových muzikantů si nikdo snad ani neumí představit.



Nádherné skladby Kumpanových muzikantů kazilo jen blížící se špatné počasí.



Další stálíci festivalu jsou i Babouci, nejstarší jihočeská dechovka



Náš vždy milý a usměvavý moderátor Luboš Voráček byl pro opravdu velkou nepřízeň počasí nucen ukončit vystoupení Babouků.



Ale Babouci se jen tak přerušit nedají, od pódia nedošli daleko a už zase vyhrávali.



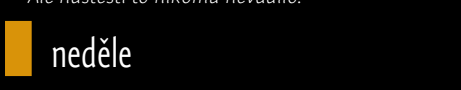
A lidé si toho evidentně vážili.



Cimbálová muzika Denár už musela hrát v pivním stanu, pódium sice přežilo bez úhony, ale uvedení do původního stavu by nás zdrželo.



Ale naštěstí to nikomu nevadilo.



Nedělní program zahájila Libkovanka.



Další na programu byla Budvarka



Následovala Krajanka



A jako malé vybočení z dechovky se na pódium představil Metroklub Big Band.



Metroklub Big Band...



...který si s sebou přivezl vzácného hosta - Janka Ledeckého

Program Festivalu Karel Valdauf 2023, za dva dny si vstupenku na festival pořídilo 1153 hostů.



AKTUÁLNĚ Z KIC

3. 10. úterý - SEDM PEREL ASTRONOMIE

Přednáška Petra Horálka 18:00, Loutkový sál KD

Mimořádné nebeské úkazy jsou pro laika tím nejvděčnějším pojátkem s astronomií. Přesto právě tyto jevy mohou mnohdy poskytnout víc než jen potěchu pro oči. Ačkoliv některé z nich můžeme mimořádně přesně předpovědět, je každý z nich studnou nových a i na dnešní technicky pokročilou dobu fascinujících objevů. Na obloze je takových 7 perel astronomie, které by měl každý pozemšťan aspoň jednou zažít, než zemře. Jak pozorovat (a nepřijít) o nebeské úkazy století? Proč se vyplatí cestovat i půlku světa kvůli prchlivému okamžiku při pohledu do nebe? A hlavně - jaké vzácné úkazy nás teprve čekají?

Vstupné 70 Kč, senioři a studenti 35 Kč, děti do 15 let zdarma.

7. 10. sobota - SVINENSKÉ PODZIMNÍ VÝŠLAPY 8:00 - 10:00, KIC

Jako každý rok vás zveme na podzimní Svinenské výšlapy.

Tentokrát s trasou 11 km a 21 km. Start v KIC Žižkovo nám. 40, od 8:00 - 10:00 hodin. Cíl na Buškově hamru od 11 - 17 hodin. Startovné 150 Kč.

20. 10. pátek - KOMENTOVANÁ VYCHÁZKA MĚSTEM SE SPISOVATELEM J. ŠTIFTEREM - HRŠNÍ LIDÉ MĚSTA TRHOVÉ SVINY

Mordýři, rváči a jiní poděsové přelomu 19. a 20. století 19:00 hodin

Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech. Procházka městem trvá cca 1,5 hodiny. Kde se ve Svinech vraždilo, lou pilo a přepadávalo, jaké adresy se objevují v zápiscích četníků? Nahlédnout do rukopisu knihy o svinenských aférách můžete na třech vycházkách. Jan Štifter vás provede městem a ukáže, kde bydleli lidé, o kterých se psalo na stránkách černé kroniky. Zajížte Trhové Sviny jinak - vydejte se na cestu, která není v žádných turistických průvodcích. ■

KIC T. Sviny



KULTURA

Kytice na Buškově hamru

Za velkého diváckého zájmu se letos v létě na Buškově hamru uskutečnila premiéra i následné dvě reprízy divadelního představení Erbenovy Kytice v podání tvůrců trhovosvinenského Divadla Otty Schwarzmüllera a v režii Františka Herbsta.

Autentické venkovské prostředí budov technické památky i malebné



přírodní okolí posloužilo jako nenahraditelné kulisy pro tři balady z Erbenovy sbírky - Svatební košili, Dceřinu kletbu a Zlatý kolovrat. Ačkoliv mnozí diváci přicházeli do hlediště s představou, že se možná bude jednat o úsměvné či parodické zpracování (protože to se jim většinou u svinenských divadelníků stává), ihned po začátku představení bylo jasné, že se o žádnou nadsázku jednat nebude. Režisér, herci i technici vzali hororové Erbenovy příběhy naprosto vážně a snažili se je divákům zprostředkovat jako vrcholnou hereckou i vizuální podívanou. To se jim skutečně podařilo.

Svatební košili uvedla vroucí modlitba nevěsty ve skvělém podání Anety Veselé, letní večer pod hvězdami nemohl začít temněji. Když se k ní pak připojil i její děsivý mrtvý ženich (Pavel Randa), společně doputovali ke stylizovanému kostelu, márnici s oživlým nebožtíkem (Pavel Randa ml.) a ke hřbitovu, zdálo se, že vrchol večera právě přišel.

Představení ale pokračovalo další básní - osudovým vyznáním dcery vražedkyně v podání nováčka v souboru Vladimíry Ševčíkové. Pod šibenicí si tragické prokletí za své selhání zoufale vyslechla její matka (Pavla Majerová nebo Klára Řezábková).

Dceřinu kletbu následně vystřídal Zlatý kolovrat. Balada o nelitostné krutosti, zlobě a žárlivosti připravila divákům chvílemi až filmové pojetí. Nápadité promítání na stěnu obytné budovy hamru či promyšlená hra světla při „lesní“ vraždě Dory (Jana Sojková), doprovodily Erbenovy verše více než dobře. Herecký koncert zlé sestry Moniky Hanzalové a její matky Heleny Králové byl mimořádně působivý. Mladého krále si s chutí zahrál Vítězslav Král, tajemného starce v lese Josef Zettl a jeho posla - pachole ztvárnil Radim Zmeškal. Všichni společně vytvořili příběh, který je i po 170 letech stále atraktivní.

Samostatnou kapitolu si zaslouží i oba vypravěči - Karel Buřič a Jiří Čajan st. Tím, jak dokázali děj balad stylizovaně a barvitě přednést, zvedli celé představení ještě o stupeň výš.

Nesmíme zapomenout ani na tvůrce v zákulisí, ti měli tentokrát roli klíčovou - kostýmy vytvořily Ivana Hohenbergerová a Ludmila Ziffreinová, technické zázemí, světla, zvuk a scénu připravili Jiří Čajan ml., Petr Schwarzmüller a Zbyněk Veselý.

Na závěr můžeme zmínit to, že další reprízy Kytice jsou plánovány na příští léto a na stejné místo. Měly by přinést i jednu novou baladu - Vodníka, který se do prostředí vodní kovárny tak trochu hodí. Věřme, že už tak kompaktní Kytici další báseň náležitě doplní a snad i ještě více vygraduje. Těšíme se. ■

H. Halešová

Foto: Matěj Průka

Pozvánka na kulturní akce v KD

V **neděli 15. října od 19 hodin** bychom Vás chtěli pozvat na bláznivou komedii **Hledám ženu, nástup ihned!**. Jedna malá, ale nutná lež roztočí vír nedorozumění v podání Marka Adamczyka, Marty Dancingerové, Nely Boudové a dalších skvělých herců Divadla Palace.

Máte raději černé komedie a kriminální příběhy? To vše můžete na vlastní kůži zažít u nás v kulturním domě v **úterý 31. října od 19 hodin** v podání Divadla Bolka Bolívky, které k nám dorazí s představením **Mindgame - Líbezná vyhlídka**. Hrají: Miroslav Etzler, Gabriela Míčová / Pavla Vítězská a Petr Halberstadt. ■

jčml



Dvorská reprezentace a mecenát za vlády posledních Přemyslovců

recenze knihy

Knížata a králové z dynastie Přemyslovců vládli českým zemím více než čtyři století. Na pomyslné politické mapě dokázali prosadit mocensky stále významnější státní útvar a během dlouhého období jejich vlády doznala krajina i lidská sídla výrazné proměny - lesy pozvolna nahrazovala obdělávaná půda, dřevěná hradiště obehnaná palisádovým opevněním byla přestavována na kamenné hrady a pověření lokátoři vyměřovali plochy pro stavbu vesnic a měst. Mecenášstvím Přemyslovců a příslušníků šlechty či církve vznikala umělecká díla, z nichž některá se dochovala do současnosti. O dvorské reprezentaci a mecenátu v období vlády posledních Přemyslovců pojednává nyní vydaná publikace Kristýny Salomon a Tomáše Somera.

Vzhledem k důkladnému stavu poznání se autoři soustředili pouze na určité oblasti daného tématu, kterými jsou - fenomén rytířských románů, kodex rytíře a z něho často vyplývajícího násilí, v opaku dvorská láska jako sociální konstrukt a zároveň inspirace pro panovníka i příslušníky středověké aristokracie ovlivňující vznik konkrétních forem reprezentace a mecenátu. V pěti kapitolách nechávají čtenáře nahlédnout do prostředí královského dvora i myšlenkového světa posledních Přemyslovců a rodů pánů z Rýzmburka, Lichtenburka a Šternberka. Informativně hodnotný text více tvoří ikonografický rozbor zdrojů inspirace středověkých donátorů než dochovaných reálií jejich mecenátu. Je doplněn kvalitními fotografiemi dobových pečeti, rukopisů (Codex Manesse) a památkových objektů - např. hrady Osek (Rýzmburk), Lipnice, Lichnice, kláštery Koruna u Třebořova, Osek u Duchcova. V dějinné souvislosti však chybí jakákoliv zmínka o významné fundaci krále Přemysla Otakara II., kterou byl založen klášter ve Zlaté Koruně.



Kristýna Salomon, Tomáš Soma: *Dvorská reprezentace a mecenát za vlády posledních Přemyslovců*, ISBN: 978-80-88030-73-7, 164 str., Bohumír Němec - VEDUTA - nakladatelství a vydavatelství, České Budějovice, 1. vyd. v roce 2023.

Ve značném množství textových údajů se nepřesnosti téměř nevyskytují, pouze v pasáži věnované heraldice je uvedeno, že příslušníci veškerých linií rozrodu Ronovců (Berkové z Dubé, páni z Lichtenburka, z Lipé, z Ronova) byli nositeli erbu ve zlatém poli dvou zkřížených černých ostrvů o šesti sucích, ale linie Míčánů z Klinštejna (téhož rodového původu) užívala erb ve zlatém poli dvou zkřížených černých ostrvů o pěti sucích.

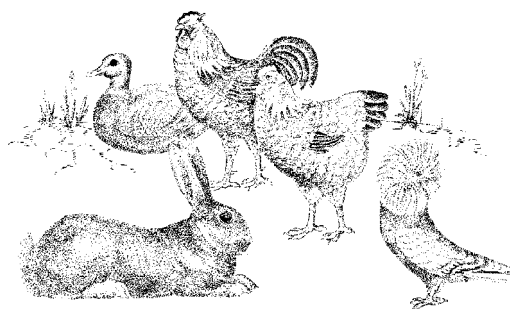
Kniha Dvorská reprezentace a mecenát za vlády posledních Přemyslovců výrazně přispívá k doplnění znalostí o časech, které o několik desetiletí předcházely panování Otce vlasti - císaře a krále Karla IV., neboť její autoři dokázali přesvědčivě vyvrátit tvrzení o době Lucemburků jako o jediném kulturním vrcholu v období středověku. ■

Stanislav Vaněk

ČESKÝ SVAZ CHOVATELŮ z. s.

základní organizace

Horní Stropnice, Trhové Sviny a Jílovce



pořádají

okresní chovatelskou výstavu

králíků, holubů, vodní a hrabavé drůbeže s ukázkovou expozicí okrasného ptactva v chovatelském areálu v Horní Stropnici

Otevřeno:

Sobota: 28. října 2023 od 8:00 do 17:00 hodin

Neděle: 29. října 2023 od 8:00 do 12:00 hodin

Vstupné: 40,- Kč

Srdečně zvou pořadatelé



TRHOVÁČEK

Barevný podzim v Trhováčku

Letos bylo září krásně teplé a prosluněné, prostě vyvedené babí léto a myslím, že hezčí začátek školního roku jsme si nemohli přát. Pro Trhováček to byl začátek velký a významný, protože naše prostory prošly o prázdninách řadou vylepšení a změn a my jsme měli do poslední chvíle plné ruce práce nejen s úklidem a zároveň jsme se nemohli dočkat, až naše herna opět ožije dětským smíchem.

Takovou generálkou před otevřením pro nás byla každoroční akce konaná jako rozloučení s prázdninami - **Skotačení s Trhováčkem**, která tentokrát vyšla hned na prvního září. Letošním, myslím velice příhodným tématem, byl kouzelný les. Prostředí Střelnice v Trhových Svinech, kde se Skotačení uskutečnilo, opravdu působilo kouzelně a pohádkově. Objevila se tu řada zvířátek i pohádkových bytostí. U každé z nich čekal na děti nějaký úkol a po jejich splnění samozřejmě odměna. Ale to nebylo všechno, potěšit děti přijeli i koníci z Dobrkovské Lhotky, z kterých byly děti vážně nadšené. Připravena byla také tvořivá dílnička, malování na obličej, hudba a tanec se skvělou moderátorkou. Dalšími úkoly, které na děti čekaly, byla stavba nové vesničky pro skřítky, kde vznikly opravdu nádherné domečky a stezka tajemným lesem s otázkami a úkoly, kde se děti seznámily se zvířecími obyvateli nočního lesa. A nechybělo samozřejmě ani občerstvení a opékání špekáčků. I když nás na začátku akce malinko postrašila dešťová přehánka, tak zbytek odpoledne nám počasí opravdu přálo, sluníčko svítilo a vše vyšlo opravdu na jedničku. Děkujeme všem, že jste přišli strávit tohle příjemné odpoledne s námi. A děkujeme našim milým dobrovolníkům, kteří přinesli do celé akce obrovské nadšení a skvělou náladu. Bylo to opravdu kouzelné.

Po Skotačení zbyla ještě trocha času na poslední úpravy a dvanáctého září jsme odstar-

tovali **provoz Trhováčku** prvním dopoledním cvičením (s hudbou a tvořením) pro nejmenší. A bylo to opravdu krásné zahájení, na které vás přišla spousta, ať už nové dětičky, nebo známé tváře. Na setkávání se všemi se moc těšíme. V **úterý a pátku** od devíti hodin se budeme potkávat s dětmi od jednoho a půl roku. A pro ty nejmenší a hlavně pro jejich maminky, je tu **středeční setkávání s miminky**. Začaly samozřejmě také **odpolední kroužky** pro děti, v **pondělí je to angličtina**, v **úterý logopedický kroužek**, kde si děti hravou formou procvičí svá mluvidla. **Čtvrtek pak patří hudbě, pohybu a tanci** - tancování s Terezkou začíná v 14:30 a Tanečně-dramatický kroužek v 16:30. A v **pátek odpoledne** se bude opět přibližně jednou za dva týdny tvořit.

Kreativní dílny jsme zahájili jednoduchým, ale krásným vyráběním originálních zápisníků a záložek. Na říjen jsme pak pro vás připravili dvě zajímavá tvoření - **nevšední upcyclované květiny**, u kterých by málokdo poznal, že jsou vyrobené z pet lahví a které skvěle dozdobí váš šatník, nebo účes. Květiny budeme vyrábět **6. října od 16:00 hodin**.

A dále pak tvoření v barvách podzimu - **malování na květináče a vazbu z podzimních přírodnin**, které se bude konat **20. října v 15:30**. A nebojte se, nezapomněli jsme ani na středu, od října se bude **každou středu konat kroužek Hravé flétny pro děti školkového věku** se skvělou lektorkou Leonou Malíkovou. A

Své místo u nás mají samozřejmě i dospělí. Od října bude v **úterý podvečer probíhat cvičení pro ženy** pod vedením zkušené lektorky a fyzioterapeutky Anny Havelkové. **Čtvrteční večer pak patří jazykovým kurzům**, angličtina probíhá od 17:30 a němčina od 18:30. Pro maminky, pro něž není mateřství vždy jen radostné



a naplňující, se nám povedlo **zorganizovat podpurnou skupinu**, kde budou moci za **přítomnosti psycholožky** Mgr. Kristýny Markové sdílet a ventilovat své pocity v bezpečném a podporujícím prostředí. Srdečně vás do skupinky, která bude probíhat v pondělí navečer, zveme. Termín prvního setkání upřesníme na našich stránkách.

O tom, že září bylo opravdu nabitě a bohaté, svědčí i to, že proběhl také tradiční **podzimní bazárek** Trhováčku v tanečním sále kulturního domu v Trhových Svinech. Bylo zde možné nabídnout k prodeji a nakoupit nejen dětské oblečení a obuv, hlavně na podzimní a zimní období, ale na výběr bylo i z oblečení pro dospělé a ze spousty hraček a dalších potřeb pro děti. Děkujeme všem, kteří se na fungování bazárku podíleli a také všem, kteří přišli prodávat a nakupovat. Je úžasné, že se akce těší každoročně takové oblibě a z celého srdce děkujeme, že svou účastí podporujete naše rodinné centrum.

Na závěr bychom vás rádi pozvali na **naši podzimní Drakiádu**, kterou připravujeme na **sobotu 14. října od 15:00 hodin**. Konat se bude v **krásném prostředí Buškova hamru u Trhových Svinů**. Tak vezměte své draky a poďte se k nám s rodinou připojit a strávit příjemné odpoledne v přírodě. Nebude chybět soutěž o nejhezčího draka, úkoly a aktivity pro děti, tvoření, skákaací hrad a další. Budeme se na vás moc těšit.

Přejeme všem krásný, slunečný a pohodový podzim a těšíme se na setkávání s vámi. ■

Za tým rodinného centra Trhováček

Klára Bílková



SOCIÁLNÍ SLUŽBY

Pomáháme již 10 let

Čas nezadržitelně plyne. Neohlížíme se příliš zpátky, na pořadu dnešního dne máme většinou budoucí zítřky. I proto nás v Arše vlastně překvapilo, že už plujeme desátým rokem.

Jubileum si zaslouží oslavu. **Srdečně vás, vaše rodiny a přátele zveme v pátek 20. října do sálu pod knihovnou a do galerie v Klášteře Borovany.**

Od 17 hodin tady pro Vás otevíráme Kavárnu **notaBENE**. Při dobrém domácím pohoštění, alko i nealko nápojích a jak věříme, báječné atmosféře, **slavnostně zahájíme výstavu MÍSTA DOMA**. Výstavu fotografií z naší péče. Zahraje nám k tomu dívčí Duo Angeli - flétnistky Leona Malíková a Gabriela Tlapová.

Od 18 hodin si nenechte ujít **benefiční koncert sólistky opery Jihočeského divadla Kateřiny Špilauer Hájovské**. Spolu s hudebním dopro-

vodem s námi popluje vodami lidovek, muzikálových melodií a nemáme ani krásný útes Dvořákovy Rusalky.

Od 19 hodin s námi můžete přivítat manžele **Karín a Pavla Spurných**, které znáte z festivalu Klášter pod Hvězdami. **Svou živou ŽIVOU hudbou nás budou bavit až do konce oslav.**

Přijďte. Posedět, potkat se, pobavit, dojmout... Zpívat, tančit, jen tak plout... Těšíme se na vás! ■

Monika Strahová





KULTURNÍ AKCE V ŘÍJNU 2023



KINA

Podrobný přehled akcí najdete na:

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY
články i akce ON-LINE na
tsl.ZPRAVODAJE365.cz
ZPRAVODAJE365.CZ

DIVADLA

Divadelní sál KD T. Sviny

15. 10. neděle v 19:00 Premiéra

Divadlo Palace

Hledám ženu, nástup ihned!

komedie | ČR | 2021 | 120min.

Režie:
Kališová



Bláznivá komedie, která se strhne kolem jedné malé ale nutné lži.

Režie: Jana Kališová

Hrají: Marek Adamczyk, Marta Dancingerová, Michaela Sejnová, Dittrichová, Nela Boudová, Henrieta Hornáčková, Dominika Býmová, Josef Carda, Karel Vlček, Vlasta Žehrová

Mládeži přístupné

Cena: 400 / 380 / 350 Kč

31. 10. úterý v 19:00 Premiéra

StageArtCZ

MINDGAME – Líbezná vyhlídka

komedie | ČR | 2021 | 120min.



Digitalní kino v Trhových Svinech vzniklo za finanční podpory Města Trhové Sviny a Státního fondu na podporu a rozvoj české kinematografie. Filmy s logem **3D** promítáme ve 3D. Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond české kinematografie. Změna programu vyhrazena.

Oslepující thriller se spolu s pramínkem černého humoru vinou až k závěrečnému šokujícímu vyústění.

Režie: Petr Halberstadt

Hrají: Miroslav Etlzer, Petr Halberstadt, Pavla Vitázková

Mládeži přístupné

Cena: 400 / 380 / 350 Kč

2. 10. pondělí 19:00 - 21:30

Manželské večery

J. V. Pixa



8 pondělků od 2.10.2023
19:00-21:30 (sál U Kříků)

Cena: 1750 Kč na osobu na pokrytí nákladů
Přihlášení do 15.9. na email: zp@seznam.cz

Rozhovor jen ve dvou

Večeře při svíčkách

Praktická prezentace

Příjemná atmosféra

U tříků pro dva, s dobrou večeří a posedením s kávou a dezertem, se budete cítit jako na rande.

Témata:

společný čas | řešení konfliktů | síla odpuštění | rodiče partnera
dobrý sex | umění komunikace | pět jazyků lásky

Ovsova za celý kurz: 1 750 Kč

HOBBY

2. 10. pondělí 15:30

Tvořivá dílna - vyrábění z FIMA

Centrum komunitních aktivit



2. 10. od 16:30 - Tvořivá dílna - výroba šperků z FIMA

Vstupné: 100 Kč

Přehled akcí:

<https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>

Prodej vstupenek:

<https://knihovna.tsvin.cz>

Rezervace vstupenek:

T: 386 322 930

E: kultura@tsvin.cz

5. 10. čtvrtek 17:00

Večer o kávě s degustací

Centrum komunitních aktivit



Přijďte s námi objevit svět kávy

Vstup zdarma

7. 10. sobota 13:00

Kurz kreslení pravou mozkovou hemisférou

Centrum komunitních aktivit



Vikendový kurz kresby

Osoba za celý kurz: 200 Kč

9. 10. pondělí 16:30

Tvořivá dílna - bubínky

Centrum komunitních aktivit



Výroba kaširovaných bubínků

Vstupné: 50 Kč

20. 10. pátek 19:00 - 20:00

KOMENTOVANÁ VYCHÁZKA:

Hříšní lidé města Trhové Sviny

KIC



Kde se ve Svíněch vraždilo, loupilo a přepadávalo, jaké adresy se objevují v zápiscích četníků? Nahlédnout do rukopisu knihy o svinských aférách můžete na třech vycházkách.

Jan Štífer vás provede městem a ukáže, kde bydleli lidé, o kterých se psalo na stránkách černé kroniky.

Zažijte Trhové Sviny jinak – vydejte se na cestu, která není v žádných turistických průvodcích.

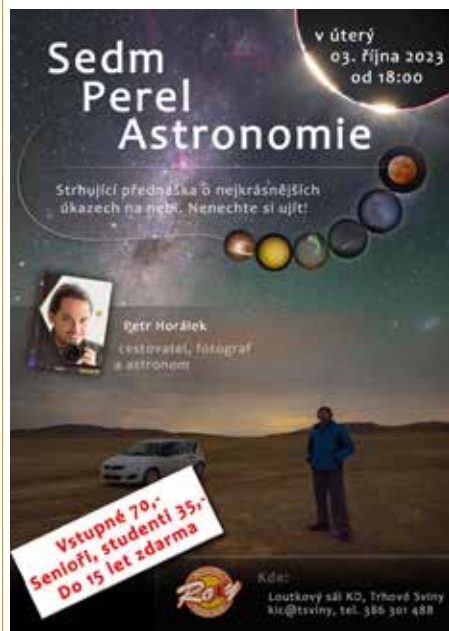
Vstup zdarma

PŘEDNÁŠKA

3. 10. úterý 18:00 - 19:30

Sedm perel astronomie - P. Horálek

KIC



Mimořádné nebeské úkazy jsou pro laika tím nejvděčnějším pojítkem s astronomií. Přesto právě tyto jevy mohou mnohdy poskytnout víc než jen potěchu pro oči. Ačkoliv některé z nich můžeme mimořádně přesně předpovědět, je každý z nich studnou nových a i na dnešní technicky pokročilou dobu fascinujících objevů.

Na obloze je takových 7 perel astronomie, které by měl každý zeměštan aspoň jednou zažít, než zemře. Jak pozorovat (a nepřijít) o nebeské úkazy století? Proč se vyplatí cestovat i půlku světa kvůli prchlivému okamžiku při pohledu do nebe? A hlavně - jaké vzácné úkazy nás teprve čekají?

Vstupné: 70 Kč / Senioři a studenti: 35 Kč
Děti do 15 let vstup zdarma

12. 10. čtvrtek 17:00

Cestovatelská přednáška

Centrum komunitních aktivit



Hledání druhého domova aneb po Španělsku až na Tenerife

Vstup zdarma

SPORT

7. 10. sobota 08:00 - 10:00 - viz str. 14

Svinenské výšlapy

KIC

Základní: 150 Kč

DĚTSKÁ

6. 10. pátek 16:00

Kreativní dílna

RC Trhováček



Kouzelné květiny z PET lahví.

Základní: 100 Kč

20. 10. pátek 15:30

Kreativní dílna

RC Trhováček



Malované květináčky a podzimní dekorace.

Základní: 100 Kč

VÝLET

23. 10. pondělí 13:00

Rašeliniště Červené blato

Centrum komunitních aktivit



Vstupné: 100 Kč

Novinky
ve fondu
knihovny

Vondruška, Vlastimil:

Katův odkaz

Jindra, Jaromír: Karel IV.

Denková, Melita:

Poslední Přemyslovna

Javůrek, Štěpán:

Sudetský dům II.

Dán, Dominik: Noc temných lží

Macková, Marie:

Příběh hořkého trojlístku

Jakoubková, Alena: Krev je voda

Patterson, James: 21. narozeniny

Gerritsen, Tess: Instinkt

McFadden, Freida: Pomocnice

Marsons, Angela: Spleťtí lži

Roberts, Nora: Proměna

Pitzorno, Bianca:

Sen o šicím stroji

Ebert, Sabine: Zlomené pero

Mgr. V. Hájková

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

články i akce ON-LINE na

tsl.ZPRAVODAJE365.cz

ZPRAVODAJE CZ



CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

Babí léto v CKA

Slunce je k nám toto září příznivé, takže jsme se dost často potkávali venku v přírodě, při chůzi a v dobré náladě. Vyrázili jsme na dvě vycházky s NW holemi. Ta první byla ke kostelu Nejsvětější Trojice v Trhových Svinech a ta druhá, s lektorkou NW chůze Lenkou Brychtovou, po cestách i necestách do okolí Údolí u Nových Hradů. Také jsme vás pozvali na pouť na Dobrou Vodu. Někdo šel pěšky, někdo jel autobusem. Vše bylo velice obohacující a máme krásné zážitky. Nebojte se k nám příště připojit.

Díky dotaci Jihočeského kraje jsme mohli uskutečnit již druhé setkání dívek u šicího stroje. Děvčata šila, pod vedením Ing. Lenky Smržové, sukně. Šití je učí zároveň i trpělivosti, protože veškerá příprava je velmi důležitá. Nicméně všechny mladé švadlenky odcházely domů v nově ušité sukně.

Navázali jsme také na spolupráci z minulého školního roku a pozvali jsme opět děti ze ZŠ Trhové Svině na základy polytechnické výchovy. Snažíme se je vést a rozvíjet jejich technické myšlení a logické postupy při vytváření modelů ze dřeva.

Dále nabízíme žákům druhého stupně interaktivní přednášku o udržitelnosti a zero waste principu. Byly bychom rády, aby se všichni lidé zamýšleli nad tím, co mohou sami udělat pro naši planetu. Na základě toho jsme se také připojili do akce „Týden bez obalu“ a uskutečnili jsme na staré faře letošní první „swap“ rostlin. Doufáme, že se výměna věcí ujme a stane se pro nás tradicí.

V říjnu pokračujeme multi-mediálním kurzem pro teenage-



Pouť na Dobrou Vodu

ry. Účastníci se schází v sobotu dopoledne s grafičkou Mgr. Lenkou Cimlovou Ostrou.

Senioři se mohou přihlašovat na počítačový kurz s Ing. Lenkou Smržovou, který se bude konat každou středu. Kurz je rozdělen na 2 skupiny- začátečníci a pokročilí.

Rádi bychom také připomněli kurz českého jazyka pro Ukrajince pod vedením Mgr. Dagmar Capkové. Koná se každou středu a pátek od 18:00.

Zajišťujeme také doučování dětí. Usilovně hledáme další dobrovolníky, kteří by se chtěli zapojit do této aktivity. Pokud rádi předáváte vědomosti a nabyté informace mladším, neváhejte nás kontaktovat.

Veškeré informace o akcích a kurzech najdete stále na našem FB, instagramu a stránkách města. Pokud by vás cokoliv zajímalo, stavte se na kus řeči, napište nebo zavolejte. Těšíme se na viděnou. ■

Petra a Veronika



Setkání u šicího stroje



KRONIKÁŘSKÉ OKÉNKO

Kronikářská soutěž

V minulé otázce kronikářské soutěže jsme se opět lehce dotkli trhovosvinského průmyslu, když jsme se ptali, kterému rodu patřila cihelna na okraji města směrem k Otěvěku, a většina soutěžících správně odpověděla, že se jednalo o rodinu Královu. Dobová kronika připomíná, že tato kruhová cihelna byla schopná pojmout až 80 000 kusů cihel.

Po II. světové válce začala cihelna chátrat, její provoz byl postupně ukončen a pálilo se pouze příležitostně. Koncem 40. let ji navíc opakovaně osídlovali kočovní cikáni. Devastace areálu vedla k celkové likvidaci, v nové dekádě bylo rozhodnuto o zbourání jak cihelny s komínem, tak přilehlých domků, a z rokle, která na místě vznikla, se stalo smetiště. To si během let vzal čas a dneska už celý průmyslový areál nepřipomíná zřehla nic. Snad jen blízký lesík, který se táhne k Otěvěku, odkazuje na původní majitele - říká se mu totiž Králův.

Výherkyní se tentokrát stala paní **Hana Kalošová**. Ti, kteří si chtějí zahrát o cenu i v tomto měsíci, mají možnost odpovědět na následující, v pořadí již desátou otázku.

OTÁZKA Č. 10:

Na posledním domě v ulici Nové město byla kromě úřední tabulky s názvem města i tabulka:

- A) o zákazu žebroty
- B) o zákazu podomního prodeje
- C) o zákazu vjezdu povozům



Králova kruhová cihelna

Odpovědi ve tvaru A, B nebo C posílejte **nejdéle do 20. října 2023** na e-mailovou adresu **kronikaTS@gmail.com** a uveďte, prosím, i Vaše jméno a příjmení. Zasláním odpovědi souhlasíte s uveřejněním svého jména v TSL (v případě výhry). Vylosovaného výherce poté zkontaktujeme, aby si mohl v KIC Trhové Svině vyzvednout drobnou odměnu. ■

Matěj Průha

30
1993-2023
gpn
SUCCESS INSIDE

V GPN UMÍME VYROBIT I „ŠIROKÉ TRYSKY“

Fólie – pro někoho jednoduchý obal, pro někoho majstrštyk. Možná Vás nikdy nenapadlo, jak vlastně taková fólie vzniká nebo že může mít více vrstev. Cesta k hotovému produktu je dlouhá a prvním z kroků, který je potřeba „ujít“, je výroba nástroje, který by takovou fólii vůbec uměl vyrobit.

Pro tento pomyslný první krok jsme tu my - firma GPN, ve které se zaměřujeme na výrobu a montáž nástrojů a strojů pro vytlačování plastu (extruzi), a to na základě konstrukčních podkladů od zákazníka. Jednou z našich specializací je výroba **širokých trysek pro vytlačování jedno – či vícevrstevných širokých fólií a desek tvarovaných za tepla**, které mohou být až 3000 mm široké a vážit 5000 kg.

Do výroby jednotlivých dílů takzvaných hlav pro produkci fólií a desek jsme se ve firmě GPN pustili až v roce 2018, což ji v naší třicetileté historii řadí k „nováčkům“ mezi produkty. „Se servisem těchto nástrojů jsme začali okamžitě, v roce 2019 jsme do našeho portfolia zařadili ještě **trysky pro vícevrstvé**

(sendvičové) desky, které v Trhových Svinech umíme vyrobit i smontovat“, dodal technolog Josef Ballenstorfer, který má výrobu těchto trysek na starost. V roce 2020 jsme přidali ještě **výrobu trysek pro vytlačování fólií a jejich montáž**. Tím jsme byli schopni rozšířit celkovou výrobní kapacitu a zatraktivnit řadu produktů pro naše zákazníky.

Za výrobou těchto specifických strojů či nástrojů stojí hodně úsilí, každý takový výrobek projde pod rukama mnoha lidí a než opustí brány našeho závodu, musí se dostat mimo jiné na pracoviště řezání a broušení, CNC obrábění, hloubení, drátového řezání nebo leštění. Samotný tým pro široké trysky se skládá ze 7 členů, od programátorů až po montážníky. „Každý nástroj je vlastně **originál, šitý našim zákazníkům přímo na míru**, proto každému jednotlivému kusu věnujeme velkou péči a pozornost. V roce 2023 máme v plánu vyrobit celkem 40 kusů těchto trysek, mezi naše zákazníky patří mimo jiné i naše sesterská firma Simplas z Itálie nebo firmy VEKA a ER-WEPA z Německa“, dodal Josef Ballenstorfer.

PRACUJTE
U NÁS

HLEDÁME:

LEŠTIČE
OBSLUHU CNC STROJŮ

více na www.pracevgpn.cz



GPN GmbH
Stálá provozovna ČR
Husova 1056, 374 01 Trhové Sviny



personální oddělení – Bc. Lucie Kollarová
387 844 902, 387 844 900
e-mail: Lucie.Kollarova@gpn.cz



www.gpn.cz
gpn@gpn.cz

Lékárna Poliklinika



**Více než 1000 léků
zcela bez doplatku!**

**Inzuliny
bez doplatku!**

tel: 386322196
Nábřeží Svat. Čecha 664
Trhové Sviny
Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.



**Rádi vám poskytneme právní pomoc
např. v těchto záležitostech:**

- převody nemovitostí – darování, prodej, koupě
- rozvod manželství
- náhrada škody včetně škody na zdraví
- zastupování u soudu ve věcech občanskoprávních a trestních
- dědickém řízení

Najdete nás na naší pobočce v Trhových Svinech
na adrese Žižkovo náměstí 92, Trhové Sviny, 374 01
(naproti městskému úřadu, vedle České spořitelny)

úřední hodiny Trhové Sviny:

středa: 13:00 – 17:00,

jinak po předchozí telefonické domluvě

www.advokatibudejovice.cz

Tel.: 387 200 681 Mob.: 601 385 562



EKOBRIKETY A PELETY

**ZÁSOBTE SE NA ZIMU
STÁLE ZA VÝHODNÉ CENY**



- **EKOBRIKETY** - několik druhů
- **PELETY** - několik druhů
- **TŘÍSKY**
- **PODPALOVAČE**

DOPRAVÍME AŽ K VÁM DOMŮ!

**Dle počtu odebraných palet
DOPRAVA ZDARMA!**



www.ekopalivo.cz

Prodejna: Briketárna Větrná u Č.K.
Mobil: +420 734 768 420
E-mail: prodejnavetnri@ekopalivo.cz

Prodejna: Č. Budějovice, Na Dl. Louce
Mobil: +420 777 917 714
E-mail: prodejnacb@ekopalivo.cz

Hledáme spolupracovníky: mladé lidi ve věku 18 – 26 let!

Pro chystaný projekt „PROFIL NÁVŠTĚVNÍKA“ hledáme mladé lidi ve věku 18 – 26 let, kteří budou zapojeni jako tazatelé dotazníkového šetření o v územní působnosti Místní akční skupiny Sdružení Růže (v mapě zeleně):



O co se jedná?

- Na 3-5 místech oblasti proběhne v následujícím roce 2024 ve dvou dnech (1x mimo hlavní turistickou sezonu a 1x o letních prázdninách) celodenní dotazníkový průzkum návštěvníků oblasti.
- Předcházet mu bude proškolení za účelem správné realizace terénního výzkumu na přelomu října/listopadu 2023.
- Tazatelé budou smluvně vázáni a za svou práci finančně odměněni.



Silný a stabilní hráč v oboru hydrauliky a letectví přijme pracovníky!

Volné pracovní pozice

Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů a robotických pracovišť
- Brusič a ostřič nástrojů
- Nástrojář - brusič
- Strojní údržbář
- Strojní zámečník

Technické pozice

- Technolog výroby
- Konstruktor zkušebního zařízení
- Vedoucí kontrolního měrového střediska

Benefity

- pracovní úvazek **37,5 hod/týden**
- **vysoce** atraktivní mzda
- nástupní mzda u kvalifikovaných pozic od **30.000 Kč**
- finanční **odměny** dle hospodářského výsledku
- **pravidelné** navýšení mezd
- 13. a 14. mzda – **odměny na dovolenou a Vánoce**
- odborné vzdělávání – **zvyšování kvalifikace**
- **25 dní** dovolené
- **zvýhodněné stipendijní** programy pro děti zaměstnanců
- možnost **ubytování**
- a **více...**



kratka.monika@jihostroj.cz



+420 722 963 855



Budějovická 148
382 32 Velešín



www.facebook.com/Jihostroj.as



www.jihostroj.com





Nové perspektivy pro čerstvé absolventy i zkušené profíky

U nás můžete začít sbírat cenné pracovní zkušenosti **hned po škole**. Naši kolegové a kolegyně se s vámi vždy rádi podělí o své know-how a naučí vás vše potřebné. Start ve svém prvním zaměstnání u nás tedy snadno zvládnete.

Pro absolventy různých oborů máme často atraktivní nabídky. Stačí jen sledovat naše webové stránky. Pokud máte vzdělání v technickém oboru a zajímají vás CNC stroje, přihlaste se právě teď do našeho **trainee programu**.

Máte už nějakou praxi nebo jste **zkušený profík**? A chcete se více realizovat? U nás to jde. Dáme vám prostor rozhodovat a převádět své nápady do praxe. Vaše práce bude pestrá díky zajímavým projektům a širokému záběru činností. Tak **nezamrzněte na svém starém místě** a naskočte do logistických projektů nebo zavádění technologických inovací.

Rádi podpoříme všechny, kteří chtějí něčeho dosáhnout. Proto neváhejte a vybírejte na www.hauser.cz



Spolehlivý zaměstnavatel



ENGEL

Karel Vínš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at

[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)www.engel.czwww.pracevengelu.cz



SPORT

Zlatí hoši z TS

Začátkem července probíhalo v Sezimově Ústí Mistrovství Evropy mužů do 18 let v softballe.

Do jižních Čech se sjeli zástupci Dánska, Chorvatska, Izraele a Velké Británie. Česká reprezentace projela základní skupinou bez sebemenšího zaváhání a ve finále se střetla s Izraelem, který porazila 10:0 a zajistila si tak postup na mistrovství světa, které se bude konat v listopadu v Mexiku.

A Pígs Trhové Sviny na něm měl dva své zástupce, Karla Sochera a Jakuba Holečka. Kluci patřili do základní sestavy a v zápasech se jim dařilo. Svými výkony obsadili první a třetí místo v turnajových statistikách a patřili mezi nejlepší hráče mistrovství.

Po náročném létě, které mistrovstvím Evropy začalo, pokračovalo turnajem ISC U21 v USA (kde obsadili první místo) a končilo Super Cupem v Nizozemsku, jsme Kubovi a Kájovi položili pár otázek.

Softballem se zabýváte od mala, jak dlouho vlastně hrajete?

Kuba: 9 let

Kája: 8 let

Co vás na softballu tak zaujalo, že jste tento sport začali hrát?

Kája: Tak mě zaujala hlavně páłka, už od první chvíle jsem věděl, že mě to bude bavit. A taky kolektiv.

Slyšeli jsme, že i když toho máte kolikrát nad hlavu, tak neváháte a jdete pomoci s trénováním mladších hráčů. To je super. Jste pro ně velkými sportovními vzory. Jak to vnímáte?

Kája a Kuba: Je fajn, když vidíme, jak si chtějí mladší kluci a holky s námi zatrénovat a chtějí se také přihlásit do výběrů reprezentace a pokusit se uspět.

V jaké kategorii a soutěžích hrajete?

Kuba a Kája: Hrajeme Extraligu Jiniů, Extraligu mužů a 2. ligu mužů

Jak často trénujete a jak náročné finančně, časově a fyzicky je reprezentování ČR?

Kuba a Kája: Máme 4 tréninky do týdne po dvou hodinách a o víkendech zápasy.

Kája: Plus ještě individuální příprava, to si jdeme s Kubou ještě potrénovat na hřiště na Rejtech nebo do pálkářského boxu ve Svinech.

Kuba a Kája: I finančně je to náročné, hodně cestování, kvalitní vybavení... Rodiče by mohli povídat.

Asi je těžké dostat se do reprezentace z tak malého klubu jako je Pígs Trhové Sviny. Jak se vám to podařilo?

Kuba a Kája: Na podzim roku 2021 probíhal výběr hráčů ročníků 2005 a 2006 do reprezentace. Zúčastnilo se 60 nejlepších hráčů z celé ČR a z těch



Reprezentace ČR U18

vybrali 30. V průběhu roku 2022 se výběr ještě zúžil na 20 a nakonec se ME zúčastnilo 17 hráčů. Na tyto výběry jsme se připravovali už od ledna 2021.

Kája: Já navštěvoval Středisko talentové mládeže v Č.B.

Kuba: A já nadhazovací akademii v Ledenicích.

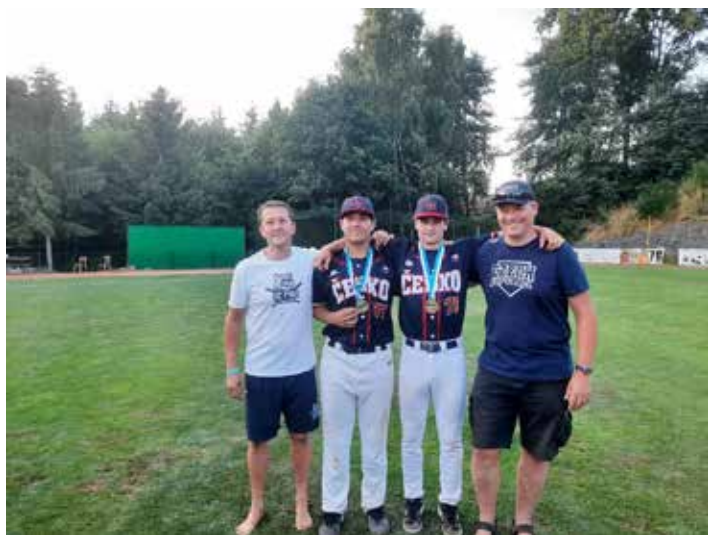
Jak probíhala příprava na ME?

Během zimy jsme trénovali každý den a jednou za tři týdny probíhalo víkendové soustředění s reprezentací. Začátkem sezóny se k soustředění přidaly ještě zápasy proti mužským extraligovým týmům.

Jaké jsou vaše sportovní sny a plány?

Kuba: Chtěl bych se nominovat na MS, které bude probíhat v listopadu v Mexiku a hrát softball v USA.

Kája: Nominace na MS a v budoucnu se dostat do seniorské reprezentace.



zleva: P. Němeček, K. Socher, J. Holeček a D. Hanzal

Chtěli byste někomu poděkovat za to, co jste v tomto sportu dokázali?

Kája a Kuba: Byli by to naši trenéři, Dušan Hanzal, Petr Němeček, Michal Trtílek, Jarda Korčák a taky reprezentační trenéři U18. A rodičům, kteří nás hodně podporují.

Klukům moc děkujeme za rozhovor a přejeme ve sportu i v osobním životě mnoho úspěchů. Přidáváme též poděkování za reprezentaci ČR a Města Trhové Sviny. A držíme palce.

Za Pígs Trhové Sviny

Petr Němeček a Klára Socherová

Foto: Vladimír Kouba



K. Socher



J. Holeček